

Kenyon College

Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange

Four Valleys Archive

Anthropology

2000

PVC-014-Wright-Field Notes-2000

Angela Wright

Follow this and additional works at: <https://digital.kenyon.edu/honduras>

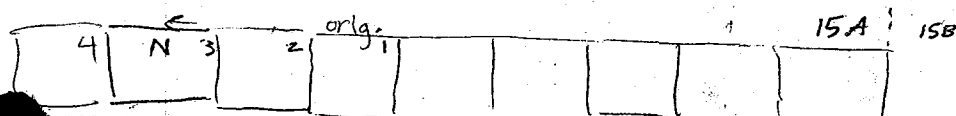


Part of the [Archaeological Anthropology Commons](#)

Recommended Citation

Wright, Angela, "PVC-014-Wright-Field Notes-2000" (2000). *Four Valleys Archive*. Paper 28252.
<https://digital.kenyon.edu/honduras/28252>

This Field Notes is brought to you for free and open access by the Anthropology at Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. It has been accepted for inclusion in Four Valleys Archive by an authorized administrator of Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. For more information, please contact noltj@kenyon.edu.



15A

1 meter wide, 6 meters long trench set structure 54
North to South (Oriented 7°) links to 15B

Square 1 North most square original

15A extended 1 meter North

Lot 001
Square 1
0-10cm

Square 1

First ¹⁰ cm - lots of sherds; also lots of rocks
rocks might be a floor so we're extending one meter to the north

Lot 002
Square 2
0-10cm

Square 2

north of original Square 1
lots of sherds, first 10 cm
more large, flat rocks

Extended again, another meter to the north

Lot 003
Square 3
0-10cm

Square 3 - first 10cm

Some sherds but less than Squares 1 and 2
Two pieces of obsidian, blades

Lot 004
Square 4
0-20cm

Square 4 - first 10 cm

extended again to north

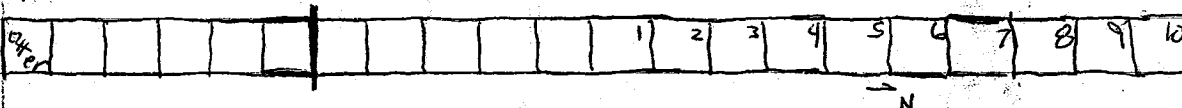
Tons of sherds; some obsidian - smaller pieces
down to 20cm in parts

Rocks extend across the 4 squares about 10cm deep

Surfaces are flat

Could be a floor or walkway

158



lot 005 Square 5

Squares
0-20cm

Still more rocks though in squares 4 and 5, not as flat as squares 1, 2, 3
Still lots of sherds, a couple places with patterns
going to continue north until end of rocks appears

lot 006 Square 6

Squares
0-20cm

Fewer rocks but still several

lots of sherds, obsidian, a spere point
cleaning off rocks to see if they're a continuation of other squares
Some rocks form line, possibly a wall
again, continue northward

lot 007 Square 7

Squares
0-20cm

lots of sherds, more obsidian than before

still big rocks

going to continue northward until we hit a line

lot 008 Square 8

Squares
0-20cm

Still lots of sherds and more obsidian

floor? continuing

lot 009 Square 9

Squares
0-20cm

lots more obsidian

floor? continuing

lot 010 Square 10

Squares
0-20cm

lots of sherds - stopped in the middle of lot for the day

Lot 10 Square 10 - second day of lot

0-20cm lots of sherds, obsidian
rocks seem to have no end

we're going to continue northward until we find the end

Lot 11 Square 11

0-20cm lots of sherds, obsidian

rocks still going but we're stopping for now

Back to Square 5

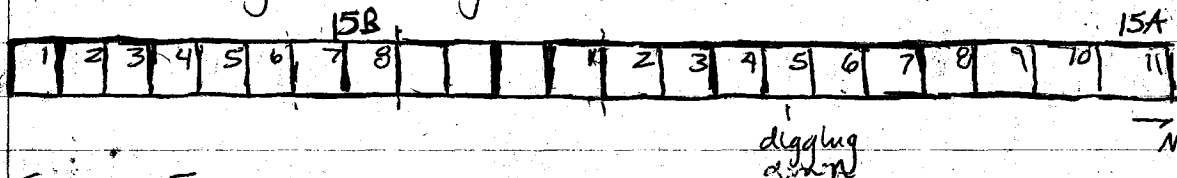
~~Lot 5 extended from 0-10 cm to 0-20 cm~~

Lot 12 digging in area that might be tumble

20-40cm lots of sherds

digging to see if there's a line somewhere

* 15B taking over 2 original squares of 15A



Square 5

Lot 5 0-20cm

Lot 12 20-40cm

Lot 13 40-60cm

Lot 13 - Much fewer artifacts

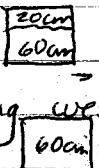
only digging out east half of square -

leaving rocks on west side to see if they're part of a wall

now taking out west side rocks

leveling square to whole meter in width, length
going down to 60 cm on west side to level in depth

again - some artifacts but the further down, the fewer

Square 5 

 now removing west side rocks

Lot 13 40-60cm

much less sherds, still a lot of rocks though
almost no obsidian

Lot 14 60-80cm

much less sherds, lots of rocks

Lot 15 80-100cm

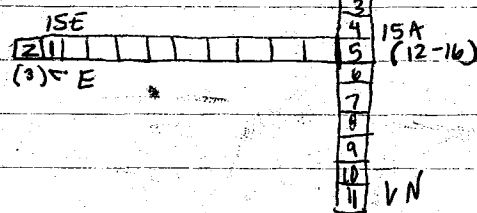
Tons of stuff - sherds, special pieces, lots of painted pieces

Lot 16 100-120cm

Baja regue, sherds, big pieces, carbon: hitting few rocks
~~obsidian~~ ~~obsidian~~

Soil change - very dark, rich, organic

New Sub Op. - 15E



Trying to find edge of Terrace that starts in square 1,
continues north to square 11 at least
trying to find eastern edge
in Sub Op 15B, found southern edge as well as other structure

Lot 1
Square 1
0-20cm

Square 1

almost no sherds or artifacts
about 10-15cm down lots of rocks
might be tumble or part of terrace

Lot 2
Square 2
0-20cm

Square 2

continued 15E eastward out from square 1
trying still to find east end of rocks
more sherds than square 1 but still not many
looks like rocks continue right through

Lot 3 Square 2, 20-40cm

Digging through rocks to continue west
lots of sherds

starting with east half of square to 40cm, then going to west
looks like tumble - going back west

Lot 4
Square 4
20-40cm

Lot 4

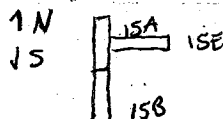
Back to Square 1

pulling out tumble rock

tons of sherds, some chert, obsidian ect.

also a lot of bryar reque - much of it too weak to save

Lot 4 -
9 bags



Sub Op 15E

Square 3

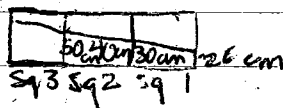
looking for a wall...

workers tore into rocks quickly - hope they weren't a wall

lots of big rocks, lots of sherds also

rocks all seem to be tumble - digging straight through

trying to level each lot - ground not level so each meter square is different depth at opposite ends



Lot 006

20cm-40cm Square 3

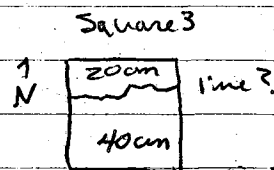
rocks appear to be tumble - going to tear them out
(at some points, already 30cm from last lot)

Lot 007

40+ cm of square 3; southern half
rocks of north half might be a wall
digging out only south half at first
already lots of sherds

rocks might be a line, but south side is all rocks too
went down to 50 cm on south side - huge rocks

going to continue in square 4 to see if lines of rocks continued
* found another tubular handle



Lot 008 Square 4, 0-20 cm

not many sherds

lots of rocks, some seem flat

Lot 009 Square 4 20-40cm

again taking out rocks on south side - leveling them to
be even with south side of square 3 where rocks are big, flat
few sherds

15E

Lot 010 Square 5 0-20 cm

again, seeing if rocks continue
 (lots of biting ants - hard to dig)
 one bag of sherds, not many
 lots of rocks

lines aren't obvious - don't know which rocks to take out

Back to Lot 009

clearing rock from north half of square 4 (20-40 cm)

looks like there might be a wall at the bottom between squares 4 & 5 (50 cm)

clearing more rock between the two squares

doesn't look like much but were taking out rocks here and there

cleaning the floor of square 4 to see if large rocks form any lines

Still doesn't look like much

Feb 14

Lot 11
Square 6

0-20 cm

Lot 011 Square 6 0-20 cm

Ed's not here to check out rocks in squares 2 and 5

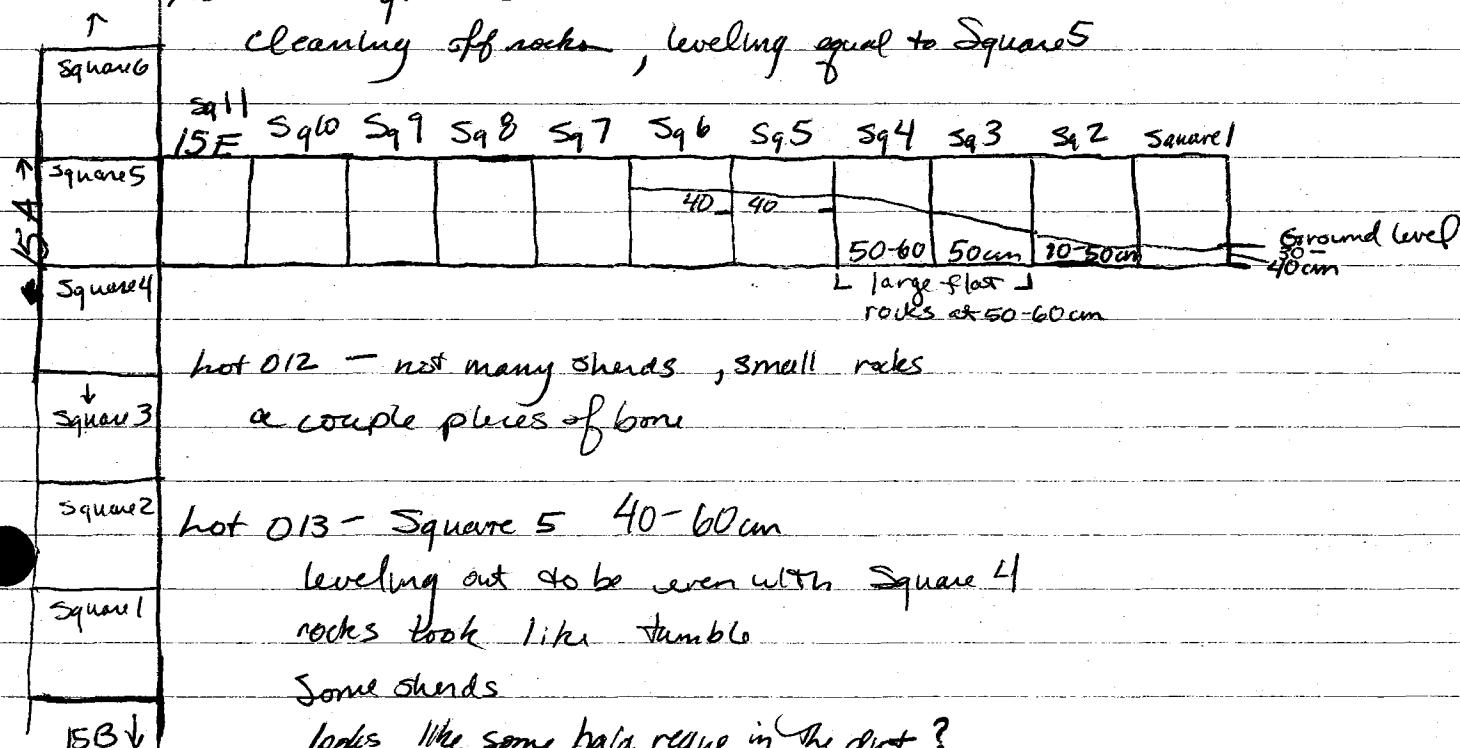
moving on to square 6

taking out small rocks - don't look like much

a few sherds, some obsidian

Lot 012 Square 6 20-40 cm

cleaning off rocks, leveling equal to Square 5

Sq11
15E Sq10 Sq9 Sq8 Sq7 Sq6 Sq5 Sq4 Sq3 Sq2 Square1

Lot 012 - not many sherds, small rocks

a couple pieces of bone

Lot 013 - Square 5 40-60 cm

leveling out to be even with Square 4

rocks look like tumble

Some sherds

looks like some bafa regue in the dirt?

at 60 cm - more big flat rocks

15E

14 Feb

Lot 013

Still cleaning out to clear off rocks at bottom (60 cm)
looks like a couple of lines of rocks running north-south

Lot 014 Square 6, 40-60 cm

looking to see what's behind the lines
very few sherds

Lot 015 Square 6 60-80 cm

lots of dirt, less rock

taking down to 80, level with square 5

Some sherds, still not a ton though

(The heat sucks - no one wants to be out here, the workers included)

lines are confusing - scattered here and there

Lot 016

Square 7 0-20 cm

a few sherds, not many rocks
continuing down to find rocks

Lot 017 Square 7 20 cm - 40 cm

a few sherds but not a ton

15 Feb Lot 018 Square 7, 40-60 cm

a few sherds, not many

lots of small, medium sized rocks - most looks like rubble

Features: Named WHITNEY and JANET

WHITNEY: 80 cm Square 4

JANET: 80 cm Square 5

Both appear to be lines

Lot 018

Sides of walls don't have many big rocks
going to continue down

15E

15 Feb Lot 18 continued Square 7, 40-60cm

Still not finding many sherds

rocks still don't look like much

Lot 019 Square 7, 60-~~100~~ 100cm

taking out rocks that appear to be tumble

very few sherds - doubled lot continues

rocks in walls now seem stacked -

could be hitting ^{east} end of terrace soon

Russell's hit the sandrum and already - BRITNEY

clearing out the floor at 80cm³ to level with square 6going to continue west to square 8 - still looking for end of ^{east} terraceLot 020
2 bags

Lot 020 Square 8, 0-20cm

only 4 meters east of terrace in 15A

finding more sherds, couple big pieces of obsidian

rocks in square 7 at about 60 ~~cm~~ cm look stackedgoing to take square 8 down as well to see if they continue west
toward 15A/terrace

Lot 021 Square 8, 20-40cm

going down 20cm more to get to rocks to see if they're flat

rocks might be something - going to clean them off now

Lot 022
2 bagsLot 022 Square 8, ~~20~~ 40-80cm

rocks still don't look like much - taking it down further

lots of rocks but mostly small

some sherds, not a ton

(it's a little nicer today - more breeze)

went 40cm on this lot - hardly any sherds

15E

16 Feb

Square 9

Lot 023 Square 9, 0-20 cm

rocks on ^{west} wall of square 8 really look like they
might be beginning of end of terrace

starting to get more sherds and lithics

only taking it down to about 30 cm

going to move ~~the~~ west toward 15A

end of terrace should be visible within a couple meters

Lot 024 Square 10, 0-20 cm

some sherds, obsidian - actually a lot - 4 bags plus piece of bone
huge piece of green obsidian

rocks seem to be level with the terrace

just moving west to find end

Lot 025 Square 11, 0-20 cm

piece of green chert

lots of sherds, some obsidian

we've reached the pit in square 5 of 15A

so - now have an 11 meter trench perpendicular to the
east side of 15A

The terrace continues through squares 11, 10, 9 at least

perhaps a line in square 10

after cleaning off square 11, going back to 10 to clean
out rocks in front of wall

More green obsidian

honestly - doesn't look like much more than a bunch of rocks to me

Lot 026 ~~cleaning off square 9 at 20-30 cm~~

Cleaning off square 9 at 20-30 cm

15E

17 Feb

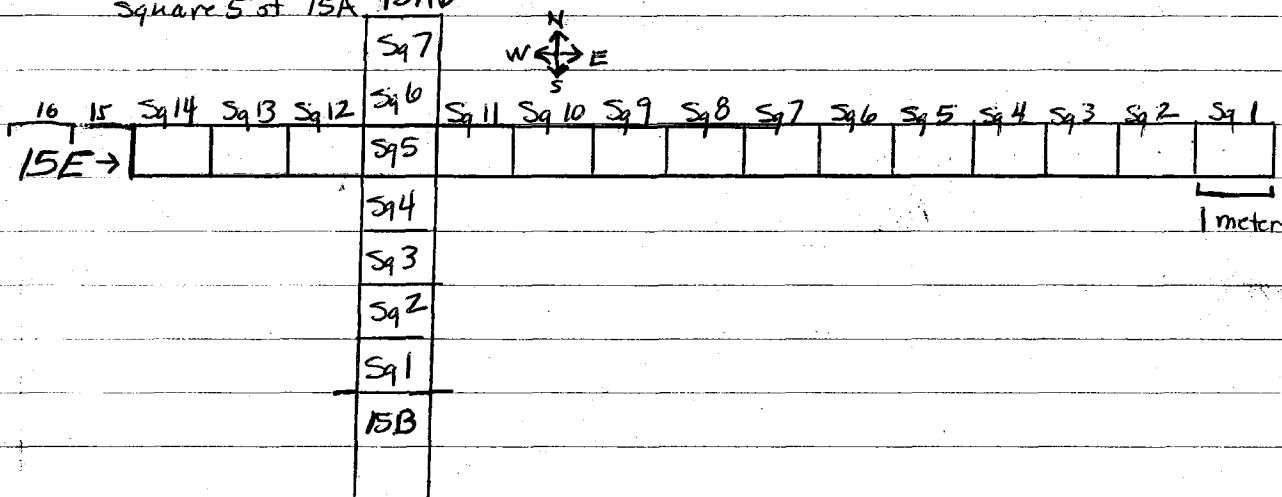
Continuing Lot 026 (1 bag from yesterday)
 taking down square 9 from 20cm to 40cm
 hitting lots of rocks, going to clean them off
 rock is pretty solid going down
 not a ton of sherds, a few littles
 went to 50cm BGS in some places
 never hit a line

Lot 027

continuing 15E west of 15A - making a cross

Square 12 will be a meter square just west of

Square 5 of 15A 15A ↓



Lot 027

finding more sherds, some obsidian
 lots of rocks just below the surface

Lot 028

Square 13, 0-20cm BGS

looking now for west end or line of terrace

15E

10 Feb

Lot 028 - completed yesterday Square 13

no visible line, although rocks seem more sparse

Lot 029 0-20 cm BGSS of Square 14

continuing west

shards, lithics - nothing different

cleaned off, rocks still don't look like much

Going back east to take out rocks

Lot 030 Square 9, 40-80 cm (crossed over into square 8, down to 90
cm in some places)

taking out rocks that look like flint -

looking for line underneath

finding some shards

rocks in square 9 could have a line - I can't tell

now taking out all the rocks in square 9

leveling down to 80 cm from 60 cm BGSS

starting on east side, going west

23 February 2000

Interview with Señora Aura Selina Saldina

wife of Santiago, owners of Abba store

Wednesday evening after dinner, her living room

- She was born in Nuevo Selilar - other community in Santa Barbara, about two hours from Pueblo Nuevo by car

Nuevo Selilar is another municipality

history of Nuevo Selilar -

used to be called Viejo Selilar

church was built by Spaniards - some walls remain

according to Aura, walls are evidence of old community

Sometime in the 1800s, cholera epidemic wiped out town

(a little fuzzy on this part)

a few people survived. they brought others to found a new community.

she emphasized that this story is real and not made up distinguished between "cuenta" and "real"

her father knew old people who were alive during the epidemic

then she told a second story of Nuevo Selilar, that of the Santa Misión.

(also, a little fuzzy here)

an angel, in the form of a person, came and slept in the church

her grandparents told her the story

her thoughts on oral history:

feels it's very important

wants her kids to be curious about it

wishes she had learned more from her grandparents

wants to learn more from her dad.

comments from her father during interview:

Tuliapa - original name of Viejo Selilar

knew his great grandmother well - learned stories from her

interview with Aura continued
her father:

23 February 2000

emphasized that the epidemic was like a "castigo"-punishment because it affected only that town - did not spread.

Some pointed to witchcraft as the cause of the epidemic. emphasized that he knew old people who experienced the times in which the epidemic took place.

thoughts on poverty and development:

in Honduras many families have lots of kids.

She has 12 siblings, for example.

emphasized that this is especially common in poorer families. other reasons for families with so many kids:

men she referred to as "machistos"

want women only for purpose of having kids

used to be worse. women didn't matter for anything else.

emphasized extreme difference between Honduras

and the U.S. in this regard. Two different worlds.

Poverty in Pueblo Nuevo:

bad but not nearly as much so as in other places

described naked and partly children in the streets

talked about shame that some kids want to study but

can't due to lack of money and resources

Talked about Mitch

area called Crueltos was wiped out

the mayor and her husband helped buy land on

which to build the Samaritan's Purse houses

emphasized that they've received a lot of aid,

much from Americans: houses, food, clothes

but some who need houses still don't have them

Thoughts on development groups: she thinks all do good work

PLAN - receive on behalf of your child; aid comes as "gift"

FINCA - works well, she's proud that it's all women, gives loans
* She doesn't participate in any groups - too busy

interview with Aura continued

23 February 2000

Family's geneology information:

Great grandparents

Great grandmother died at 105

Great grandfather died at 92

lived in Nuevo Selilar, Santa Barbara

Grand parents

Grandfather died at 87

Grandmother died at 79

lived in Nuevo Selilar

Father lives with her

Mother lives with her (? - were not completely sure)

She came to Pueblo Nuevo at the age of 6

She has 12 siblings, one of which died 3 years ago

9 women, 4 men

all are married and have children except one woman, Yoli

all live in Pueblo Nuevo except Yoli who lives in San Pedro

Yoli is the youngest and has a job. She's 27 years old.

Her dad had 11 siblings. one of 6 men, other 6 were women.

Her mother had 5 siblings.

siblings of Aura

- Aura has three kids: 2 boys, 1 girl
- Alma Rosa has 7 kids: 5 girls, two boys
- Bernarda has 5 kids: 3 girls, two boys
- Estela has 7 kids: 5 girls, 2 boys
- Anna Luisa has 4 kids: 2 boys, 2 girls
- Margarita has 1 kid: 1 boy
- Teresa has 2 kids: 2 boys
- Isabel has 1 kid: 1 boy
- Claudio has 9 kids: 5 girls, 4 boys
- Margarito has 3 kids: 3 girls
- Wil has 1 kid: 1 boy
- Francisco has 2 kids: 1 boy, 1 girl

(divorced?)

26 February 2000

Visits to women in Petoa with Don Chano

Doña Estela Aceituna

lives next to Municipal building

interested in sharing what she knows about Petoa's history

learned from her grandmother who learned from her great-grandmother ect.

offered to spend time sharing with us

Alex was in the house - his grandmother?

talked for just a minute about "how things used to be":

lands were all public - didn't have to rent

cows were a pure Indian breed

Doña Maria Carlos Cruz

can barely hear. her daughter and Don Chano did all the talking

95 years old. Born in 1904

her father Agapito Cruz. Born 1875?

her mother Lucilla Alva. Born 1852?

lots of confusion with dates

in her youth, things were much different

houses were all baja requie

crops were maiz, arroz, frijole

men worked in agriculture at Cayote

1940s - things started changing

house styles started changing, people started building more

cows were Indo breed, also raised pigs.

remembered the name of one mayor: Don Eduardo Sanchez from Petoa

her daughter's name: Josephina Cruz

26 February 2000

visits to women in Petoa with Don Chano

Doña Guermína Aguilar

Age: 62

Mother or mother-in-law of Norma Montes

Norma is wife of Rafael, Russel's worker

Doña Guermína's father was "con sección" ??

she didn't live with him (after age 12?)

he worked in the campo for 25 Lempiras per day,

others worked for as little as 10 Lempiras per day

when she was a child, Petoa was about the same

things were cheaper though (ex: salt was 1 Lempira per pound)

houses were all baja requie

money was different: 5 masorcas = ?

1 real = 10 centavos

3 flechas = ?

didn't rent land. everything was public
raised chickens and pigs

there were lots of trees. mountains were forested.

everything was destroyed by caminos rurales

there was a coffee finca

it was about 40 years ago that things started progressing

doesn't feel that she and her family receive help from

developmental groups

before, there was no health care at all

in 1941, "politics" started (public voting?). that's when health care came

Juan Manuel Galves was the first mayor

feels that few medical brigades come to Petoa.

she has 12 siblings

there were no family planning centers when she was young

now there are, but no one utilizes them

when she was young, there were 3 teachers, 2 women, 1 man

Juan Aniva / Rapal: 1936 - first teacher

26 February 2000

visits to women in Petoa

Doña Guermína Aguilar (continued)

Her daughter Norma is 28

She went through 6th grade but schools were bad then

it was built by the government. Schools are better now.

She went to the recent medical brigade in January in Pueblo Nuevo

didn't get actual examination. didn't feel it helped much.

Doña Guermína says that Petoa "vaya en condiciones de superación"

Thinks PLAN is good but hasn't received help from plan

says you can't get help from natives of Petoa even if you need it
talked about water sources and agua potable

chululo - agua potable

Peninsula - where water of chilulo comes from

Chimalapa

Chisson

Cerro de Sapelete

Sometimes there's more water, sometimes less
deforestation has changed water supply

26 February 2000

visits to women in Petoa with Don Chano

Doña Antonia Cruz

80 years old, born in 1920

was no school, couldn't learn

made tortillas on "big rocks" - still does

Showed us her "rocks"

got it from her mother in law who used it before her
might be 120 years old

her husband - Angel Basques

she was 19 and he was 23 when they married

he died 43 years ago, when her oldest daughter was 17

in the 1920s - 50 centavos was the daily wage

she worked for 9 Lempiras per month during domestic work

domestic work was available in Petoa and Pueblo Nuevo

listed some domestic employees -

Doña Romunda, Juana Linda de Romero, and others

mentioned Maria Carlos Cruz as relative - grandmother?

considers Petoa a marginalized place

money was different - all silver

Zreals = 25 centavos

Lempiras used to be called Pesos

houses now are bigger, more of them - they've changed
names of two mayors

- Napoleon Quisada

- Armando Sanchez

feels she and her family have received no help from
developmental groups

not familiar with any groups than work in Petoa

has never gone to a medical brigade but says she has

never required medical attention - long, healthy life

besides 2 years of living in the house of her in-laws,

she's spent her whole life in that house

26 February 2000

visits to women in Petoa with Don Chano

Doña Antonia Cruz continued

mountain on which she lives used to be all mountain, now there are houses
population growth has destroyed the forest
mentioned Cholula as a water source

said Coyote was where they farmed when she was younger
received name Coyote because of "quebrada"? (not because of the animal)
used to wash clothes in artesa

used jabon de coco

mentioned pasiones de tusa?

at 15, started using manufactured soap, Octavon
there used to be more water. it rained more.

people did not used to get sick

mentioned Several old people she knew who never got sick
now there are illnesses that affect them, especially children:
tos, sarampión, chifladora, ^{-tos} calinturas, lots of
stomach disorders and indigestion

people went without shoes and when they did wear them,
they weren't plastic

she lives in a baja reque house - has no money to build another
animals they raised many years ago - cows were all indio
some variety with brahman's

they used to be cheap: 80 Lempira. Now 4,000 - 5,000 Lempiras
crops - maize was good, better than now
land was better, "rested"

raised crops at Cuesta de La Cuchilla, 6 Km South of Petoa, "not far"
all fuel was wood

feels that life is better now; less work

used to be almost like slavery for 9 Lempiras a month

23 February 2000

Casual conversation with Ada

- works in lab as processor, wife of postman, makes project's tortillas

Shared personal history

raised in Santa Rosa de Copan

received high school education

problems with her first husband

Left him and moved ^{up} to Crucitas just outside Pueblo Nuevo
there she met her ~~first~~ husband who is a very good
father to her daughter

mentioned some tensions with other families

Involved in development groups in town

member of a FINCA group

PLAN gave her family material to build-on to their house

Says that all the ~~good~~ groups in town are good, do good things
however, she also emphasized that a lot of politics is involved
sometimes, those with most need don't receive benefits
offered to introduce me to others who are involved

18 February 2000

Preliminary information of development groups in Pueblo Nuevo and Petoa

- PLAN en Honduras (Foreign)

help give money and school supplies so kids can attend school
homes for poor people - they help but don't do everything
help according to need

contacts:

Pueblo Nuevo - Doña Corina Morel

Petoa - Doña Patricia

- FINCA

give loans to women's groups, women use funds to run
small businesses

has been here 9 years

2 groups in Pueblo Nuevo

16 de Junio - 25 members

Flores de Mayo - 36 members

office in Trinidad

contacts: Ada, Doña Andina

- Samaritan's Purse / Gran Comission (Foreign)

construction of houses for families

charge 300 lempiras per month?

contact: Quinton in San Pedro, Doña Patricia in Cruceitas

name of "colonia" in which houses are built in Pueblo Nuevo:

Flor Blanca

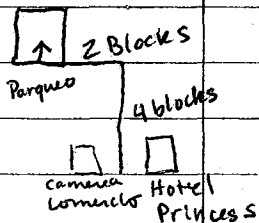
? - Patronatos en Pueblo Nuevo

do work with community's potable water supply

part of town government

group of 9 people

in San Pedro...



28 February

FINCA women's group weekly meeting
usually Mondays at 1 or 1:30

25 women will meet at Doña Andina's house

- she tells me ahead of time that not everyone will be there
- explains that FINCA gives 5 month loans at 3% interest from group's funds, give loans to other

(looks like it's going to rain - meeting will probably be short)

(women discussing how hard it is to take kids places, especially San Pedro)

- women complaining about group members who don't meet their obligations come to meetings late or not at all
- as meeting starts, only 7 women are present
- some women send their children with money since they're not coming the women must make weekly payments on their loans

FINCA stands for Fundación Internacional Para la Asistencia Comunitaria

- Several books are provided for the group to do book keeping keep track of each member's loan and payment, as well as group's spending on other activities
- perhaps not every woman makes payments every week, some less often
- To be a leader in the group have to have good record/reputation in general, as well as good group record of attendance and payments
- each woman uses her loan for a different type of business some have pulperias, some sell food, some sell clothes, etc.
- each woman receives a loan and a small pamphlet for keeping track of loan amount, interest, weekly payments, balance, etc.
- women know how much they have to pay each week and how much they must earn to make a profit
- (women expressing frustration that the meeting is supposed to start at 1, and some members don't show up till 3
- Doña Andina wants people to come even if they don't have their money. Feels they need to be part of the group (women bring their kids, have to chase them around some now, 9 women have shown up).

28 February 2000

FINCA meeting, continued

- The group's success seems to be based in part on individual initiative. group depends on each woman to make her payments
- on Tuesdays, money is taken to the bank in San Pedro
- Doña Andina says that the group "cabra multa a los que no vienen" so those who don't come receive an extra charge
- one woman mentions that she dislikes the irresponsibility of some and would take on more herself, if she could read and write (one woman just walked in an hour late with a shirt that says, in English, "I've got better things to do." than ironing.) (now, 10 women of 25 are present)
- range in women's ages. some young (20s) some older (40s/50s) (at least a couple women are absent because they are at work. Allela is at the school, Ada is in our lab.) (tensions are coming out as women discuss when others are who should be at the meeting)
- kids are still trickling in, one more woman just arrived. (11 total)
- one woman just stormed out. got mad, said something about being sick. other women call out to her not to be mad
- the woman who just arrived at 2:30 noted that last week she was on time, arriving at 1:30 while the woman who just stormed out arrived at 4. Apparently she stormed out because she was upset at people arriving late.
- Doña Andina says if people don't come at 1:00 next week, she won't have the meeting at her house. she has her things to do, too. (sky cleared up. probably won't rain)
- all money is counted out loud, all decisions discussed first. women help each other work through math mistakes, confusion.
- women don't seem surprised or bothered by my presence. I recognize several of them from walking around town. They just asked me about how the English classes are going

28 February 2000

Invited to coffee at Doña Andina's after the FINCA meeting, casual conversation

- FINCA is more than just a business group. It's social as well.
Women celebrate Mother's Day, Woman's Day, Birthdays, group's founding day.
She feels it's an important time for the women away from their homes.
For a time they can "forget" about their husbands and home worries.
- She's been involved with just about every development group in town.
Feels that PLAN en Honduras is the best, does the best work.
- said she's the person in town people come to for help, advice
- really concerned that I understand her conflict with Don Chano
She's upset that he's hired people from Plan and other communities
outside Petoa while not evening hiring from Pueblo Nuevo where
there's need, especially in the colonias.
- wants to see better education in the town, including computers
- wants to see more recreation for young ladies. Something besides
running around with boyfriends.

Development Group Questionnaire

1:5:00

Name: Josema

Lives in: Reto in a colonia (built before Mitch)

1. Doesn't know of groups (worked in a factory; wasn't around)
2. No.
3. No.

4. Bolsa Samaritana

L.H. - made houses of colonia in which she lives
 (de Canada, very low cost for houses
 supposed to be 90 Lempira per month
 corrupt people from institution took out loans?
 charging 200 or 300 Lempira per month
 killing the people instead of helping
 but there's an investigation

* Once a gringo came
 with containers of
 clothes - gave them out
 himself - surprised.
 All was equal, good.

5. Un monton - farmacia, Reto: Parque y Centros de Salud

agua negra, stores/open

las calles - polvo (gente con gripe)

more kids in kindergarten (municipality doesn't help with school)

people have to use "fuerza" to get anything done

no doctor, teachers, school's falling apart

6. Help-if you're on their side politically
 same in all Honduras - government doesn't help

7. No, Help was only for people close to rivers

Comments:

Most help comes from U.S. but...

Everything's political - people who don't need help, receive it

if you're not in the liberal party with ^{deputado} Santiago, don't receive help

he seeks for help in Tegucigalpa

churches are better sometimes

mañegas "Honduras will never prosper even ones of 'mal talento'."

1.5.00

Name: Doña Andina

Lives in Pueblo Nuevo

1. Patrino para el des. de la com. Iglesias

Junta Local Feminina

FINCA - Flores de Mayo, Seis de Junio

Deportistas,

PLAN en Honduras

A.A.

2. Iglesia, Junta, Patrino, FINCA, PLAN (FINCA - used for Pulperia)

3. No

4. PLAN, Patrino, Junta

PLAN helps families, and does community activities

5. médicos, all kinds - specialists and general medicine

Sala de maternidad

mejora aspectos de la educación

6. Patr., Junta., PLAN help - The rest, no. others only worry about their organization

P. No.

Comments:

FINCA helps women escape slavery of their husbands

1-5-00

Name: Sandra

Lives in Pueblo Nuevo

1. Patronatos AA.
PLAN Equipos Deportivos
FINCA
2. FINCA, Plan, Patronatos (President of FINCA)
3. de PLAN, proyecto de pilas y baños
4. PLAN, Patronatos, FINCA
5. medios, medullas
better schools
cantari - servulos de aguas negras
6. algunos : PLAN ayuda a
7. No.

1:5:00
~~0000~~

Name: Profesora Allala

Lives in Pueblo Nuevo

1. Patronato

Junta Local Fem.

FINCA ~~transfo~~

PLAN

Deportivos

2. FINCA, Patronato^{before}, Junta. (Uses FINCA for Pulperia)

3. No.

4. PLAN; help comes from other countries, community provides labor

5. cant. de aguas negras

servicio de agua potable

educación

6. Si, PLAN has helped schools

7. Financially no, psychologically yes

Others in colonia now have better style of living

Comments:

Groups don't last, fall apart

People aren't from here - don't love their town.

came to PN in 1981 - has participated in all groups

1-5-00

Name: Margarita Chavez Gusman
Flor Blanca, Pueblo Nuevo

1. FINCA (uses \$ for negochos)

PLANem Honduras

2. PLAN

3. PLAN, Gran Comission

received house after Mitch

4. PLAN, Gr. Comission

5. Inz

other - batrooms

6. Si. putting in batrooms - filters

7. had to move

better in Flor Blanca - further from highway

1.5.00

Name: Rosera Cruz

Lives in: Pueblo Nuevo

1. PLAN FINCA
Iglesia
2. Plan brings promotoras
3. PLAN - pla y baño, útiles escolares de los niños
home repair
4. PLAN y la Iglesia
5. escuelas
agua - poco en verano
aguas negras
6. Si but don't meet much
7. Yes but things are back to normal, received no help.

1-5-00

Name: Dolores Turcios
PN

1. PLAN FINCA
2. FINCA para vender ropa
3. No
4. N/A
5. aguas negras
opportunity for other business
6. Si
7. haven't received help.

Has just moved back from San Pedro to care for Mom

1.500

Bernarda Salceda

PN

1. PLAN

FINCA

2. FINCA, Plan (FINCA uses for Comedor)

3. PLAN put kids in academia, made her a room, other daughter in high school

4. PLAN

5. aguas negras

agua potable

escuela, colegio

6. SI.

7. No.

7-5-00

Florentina Rivera Vasquez
Flor Blanca

1. PLAN, Patr, FINCA
2. FINCA (para pulperia)
3. No.
4. PLAN, have helped friends with kids, piles, baños
5. Flor Blanca - letinas, agua - sometimes isn't much, luz
6. Si - got help with their house
7. lost house and part of business
left for awhile
have house from Bolsa Samaritana

1-5-00

Rosalina
Janet Vasquez Pineda

PN

1. PLAN, FINCA

2. FINCA - ropa

PLAN - goes to meeting

3. only her from FINCA

4. PLAN - padamas from other countries send kids to school

She has PLAN bars

5. no where to work, no factory, cuesta trabajar aqui

6. just PLAN - excelente helped her with her house

FINCA just helps the individual

7. affected her family - lost houses - got new houses from Balsa Samantana

all live in Flor Blanca
She was okay

1.5.00

Development Group Questionnaire

Name: Ada

Lives in: Pueblo Nuevo

1. PLAN entonaduras, Internacional

Bolsa Samaritana - casas

Fundacion Bancafe - agua potable

Sanaa

Salud Publica Prosar

FINCA - different

lends money, doesn't "regalar"

She makes a distinction

2. PLAN en Honduras

Fundacion Bancafe

(FINCA) uses for making, selling food

3. recibió una casa de PLAN

has provided food for Fundacion Bancafe meetings (6: employment)

4. PLAN - Help 50% percent of people

Other groups just help 30%

5. cantariado de aguas negras

mejor agua potable

tener médicos en el centro de salud

más agente de policía

más maestras, clases extras, en las escuelas

6. Claro, sí.

7. No (was not affected)

Comments:

People in Pueblo Nuevo enjoy the benefits of these.

People in Flor Blanca - those who have suffered from drought - do not. They lack these.

When she thinks of community needs, she's thinking of others.

She has these things.

8 May 2000

Name: Maria Corina Morela

Lives in Pueblo Nuevo

1. PLAN - apoya a familia
FINCA

2. coordinadora de PLAN una vez cada mes

5 familias
benefiting
right nowhelp familias sin viviendas, pilas y baños, veras escolares
proyectos comunales - medicina en centro de salud

31 mujeres - more organized than men

FINCA - costura y vendas ropa

14 años of work
each community
has own group3. PLAN - vivienda, pila y baño
ayuda en SABAR con plan

4. PLAN - helps families who benefit - regalo

5. no hay fuente de trabajo -

educacion - apoya a las escuelas, veras para padres pobres

la salud - centro de salud personal y medicamentos

6. Si.

7. Not really but get support from PLAN

N.O - other group, too strict

PLAN es calidad - when families need help, they present themselves
at the PLAN meeting

Super Cool lady. People have been telling me lots of good things

FINCA Meeting

8 May 2000

Women's discussion getting heated

people haven't paid, aren't showing up and it's the last day in the cycle

Throwing around lots of "blame", reasons money doesn't show up

Naming off women who don't participate

Ruth, Ada among those named

The most lively, interactive I've ever seen the group

at least ~~22~~²³ women are here all at 1 time - saying that there are only 20 ^{members}

Doña Andina comes in and brings order to things

Things have quieted down - lots of calculating, counting money

(I'd like to talk more but I really don't feel well.)

they're cuستا plactuar en español

Lots of argument about how much money is lacking to make the loan payment

Note: Andia's belief was that there are no groups; didn't mention FINCA; said PLAN no longer was at work

contrast with what FINCA women say about PLAN

Women work out problems out loud with lots of participation

Allowed to run things as they see fit

when there's argument, Profesora comes in to explain math

but steps out quickly

Women show tremendous patience while waiting their turn to pay

★ Waiting for a promotora to show up

It's 3:00 and they've been waiting since 1:30, 2:00

families who are supposed to distribute don't do it
 Women wants me to find out why things

1. ND, FINCA

2. FINCA - but doesn't regular but it's a big help
 not much interest 20 semanas

Thinks people are sometimes of help that comes from PLAN

3. NA

4. Grings w/ boxes

5. Mitch probs.

(had a lot to say about help that comes from US
 why do "hombres con corbata" robar a la gente?)

6. No - corrupt men steal

7. No - aid never made it

CP-00-14
MAY 2000
Development Group Questionnaire

1. What community development or social work groups do you know that exist or have done work in your community?
2. Do you participate, or have you participated before, in one of these groups? Which?
3. Have you or your family received help from one of these groups? Which group? What kind of help?
4. Which development groups do the best work? Why?
5. What are the development needs that exist in your community?
6. Do these development groups help with these needs?
7. Did your life change after Mitch? If so how? Did you receive help from development groups after Mitch?

CP-00-14-1

Trascription of interview with Hermana Anita

27 April 2000

Taped conversation begining after conversation concerning affects of Mitch

Tape 1, Side 1

Anita: Bueno decía que, que cuando el Mitch, un hermano que se llama Tomas Cho, él hace mucho años vino de Estados Unidos a Guatemala para pastorear pero fue viniendose para Honuras y entonces, cuando el Mitch él vino a, a tomar... Él me conoce hace unos 16 años y entonces el vino para ver que había pasado aca. Yo fui también para avisar y como él estaba viniendo contenedores de comida. Entonces...

Angela: Vendiendo?

Anita: No. Le estaban viniendo de Estados Unidos para ayudar a un proyecto que el tiene aquí en Honduras. Entonces yo fui para avisar que, que habíamos ido afectados por el Mitch. Entonces él vino aquí y me dijo que ¿cuántas casa habíamos perdido de la gente de la iglesia? y se perdieron 27 casas. Entonces, me dijo que ¿cuántos mas o menos necesitaba para, para comprar una propiedad y reconstruir algunas casas de los hermanos o dar les una parcela de tierra? Entonces, le dije yo que había una señora aquí que me vendía una propiedad por 225,000 Lempiras. Entonces, el fue, tomó video de todo el desastre. Entrevisto gente los que perdieron sus casas, los entrevistó. Y ellos dijeron que ellos querían su casita nuevamente. Entonces, el tomó video y tomó fotos a las personas y los llevó a, el video supuestamente a Estados Unidos. Él aquí, delante de nosotros, el pidió \$30,000 [U.S. dollars] verdad? Pero después, parece que vino algún dinero pero él no, no nos ayudó a nosotros. Yo fui para ver si podríamos comprar una tierra, sea la propiedad de 225,000. Pero él me dijo que había comprado una propiedad allá por el Río Lindo Yojoa y que había comprado también una propiedad allá por San Jeronimo por, creo que es de departamento de Copan. Entonces nosotros no recibimos de, de ese video y de esas fotos. Nosotros no recibimos ni un Lempira para bloque. No recibimos nada y entonces unos hermanos mandaron un contenedor con ropa para nosotros y con zapatos. Pero, para que nosotros vendiéramos algo para, ya para construir nuestra iglesia porque tenemos también la propiedad para construir nuestra iglesia. Pero resulta de que el contenedor lo cambiaron. ¿Verdad? Se perdió y luego nos dieron uno que no era de nosotros y vinieron cosas que no las necesitamos en la iglesia. No las podemos vender. Vinieron cillas de rueda, vinieron atriles para colgar el suero, vinieron muchos guantes y en la iglesia no necesitamos eso porque no tenemos nosotros finanzas para darle de comer a los niños el domingo por la mañana. Necesitamos para sacar los parásitos de su piel como son piojos. Necesitamos, este, vitaminas para la piel. Necesitamos muchas cosas aquí además que necesitamos finanzas para construir nuestro templo. Para comprar bancas, para comprar cillas, para comprar una carpa, para hacer los servicios al Señor y hasta ahora no hemos recibido. Muchas veces la gente me dice que, que necesito y me da pena decir que necesito que por lo menos las personas en Estados Unidos me regalen diez dolores mensuales. Entonces yo digo, bueno lo que pone el Señor en su corazón, mándeme. Pero hay veces que recibo cosas que no las necesito, como tú ves. Has estado trabajando varias semanas aquí con nosotros y has visto que no hemos podido ni comer de lo que hay, ni vender, verdad? Porque es nylon, es guantes es cillas de rueda y mal estado. Entonces necesitamos cosas que podamos nosotros utilizar, verdad? Y por eso, si \$50 [U.S. dollars] quisiera mandar un hermano, verdad? Sería mejor porque nosotros lo camiamos y hacemos de eso algo. Pero no, no podemos vender las cosas que vienen.

Aquí la ropa- mucha gente compra ropa a dos Lempiras. Entonces si viene ropa la regalamos toda. Y la iglesia no puede ser beneficiada. Y debemos luz, verdad? Debemos agua. Debemos un montón de cosas pero no recibimos de nadie porque soy fundadora de este ministerio. Hace tiempo estoy llevando la palabra de Dios a estos lugares donde nadie quiere predicar, donde no quieren estar los pastores porque se sufren mucho porque se duermen en el piso. Y Dios me ha dado un carro pero ese carro necesita una culata. No lo puedo mover porque mucho se calienta. Tengo que caminar distancias largas y los hermanos, no los puedo traer. Y tengo que caminar hasta ir a hacer culto donde ellos están viviendo. Por ejemplo, anoche fui hasta Mescalito a 3 kilómetros a pie por una montaña. Entonces necesito ayuda de parte de Dios a través de los hermanos, verdad? De buena voluntad que puedan ayudar económicamente estos lugares tan pobres porque San Pedro Sula, Angela, este Choluteca, Tegucigalpa están las iglesias más, con más dinero y los pastores pueden viajar. Y yo no tengo una invitación de Estados Unidos para ir a predicar a Estados Unidos. Yo tengo mi pasaporte. Si alguien me da una invitación, yo puedo viajar a Estados Unidos. Yo viajé una vez, ya en el '96. Pero nadie ha hecho una invitación y aquí en este rincón de Honduras, casi nadie nos mira, solo el Señor. Así que por eso te estoy platicando estas cosas para que sepas como estamos viviendo aquí. Estamos viviendo como un poco abandonados sí por la gente pero no por Dios. Porque Dios sí nos mira donde estamos. Nosotros estamos bien agradecidos porque María y tú has venido a ayudarnos. Porque vienen cosas que están en inglés. Y no sabemos que son. Algunas cosas como mascarillas y así pues mi hija y y somos enfermeras, verdad? Necesitamos un aparatito para chequear el azucar. Eso sí, lo podemos conocer pero hay otras cosas que no las, no las conocemos. Por eso te agradecemos y te bendecemos en el nombre de Jesus por ver que dado a nuestro grupo acá, para venir a, a traducir algunas cosas, verdad? Que no hemos podido. Sí que muchas gracias y que Dios te bendiga mucho por estar con nosotros.

Angela: Entonces, cuál considera usted su trabajo más importante? Su papel más importante en la comunidad?

Anita: Bueno, mi papel más importante, es como, la obra social Angela. Aquí tenemos, aparte de que lo más importante debe de ser Dios, verdad? Porque tengo muchos años de estar aquí trabajando en las montañas, llevando la palabra de Dios, verdad? Pero aparte de eso Angela, mi papel, segundo papel. Para mi, papel más importante llevar la palabra de Dios para que la gente crea en Cristo. Pero segundo lugar es la obra social. Hay muchas personas que viven en lugares muy infrahumanos, lugares muy sucios. Entonces necesitamos llevar- tener dinero para comprar letrinas. Porque los niños, parece mucho la diarrea por causa de las moscas. Entiendes?

Angela: El ciclo de las enfermedades.

Anita: Exactamente! Entonces las personas, hay lugares donde van y hacen sus necesidades

- 1. - fisiológicas en, allí en la tierra, encima de la tierra. Entonces si Dios nos ayudará con un proyecto para tener letrinas en todos partes, verdad? Poder comprar cemento, barilla, verdad? Y poner letrinas. Por eso te digo que son proyectos sociales, también. Por otro lado, también nosotros
- 2. - necesitamos para la obra social y salud, verdad? Pues queba juntos, va juntos. Porque necesitamos dinero para comprar vitaminas. Los niños aquí necesitan muchas vitaminas, porque sus estómagos están bien grandes y su cara está palida. Los parásitos están comiéndolos.

Angela: Aquí en Crucitas, en Pueblo Nuevo o más en otras comunidades?

Anita: No. Tenemos por ejemplo Santa Clara, comunidad de Santa Clara.

Angela: Queda por allá?

Anita: Si. Queda unos 3 kilometros de aquí buscando para Santa Barbara. Tenemos la

comunidad de Quebrada Onda que está olvidada completamente y nosotros vamos de vez en cuando para predicar la palabra de Dios. Pero por falta de gasolina para el carro, y porque el carro estado malo no estamos entrando, ve? Entonces es urgente que nos auxilia, verdad? Necesitamos también para entrar, y con todos estos problemas sociales y de salud a ese lugar de los Baditos. Es Quebrada Onda, Santa Clara, Los Baditos, Los Mangos, Las Peñitas. Son lugares que nadie les hace caso. Tenemos lugares como Mescalitos, La Fragosa, Quebraditas, El Tanque. Muchos lugares.

Angela: Todos aquí en la municipalidad de Petoa?

Anita: Exactamente. Todo en el municipio de Petoa. Pero que unos pueden y otros no pueden. Algunas hacen oyos y ponen allí unas tablas y allí pero otras personas no y hay que ayudar. Aquí en estas comunidades Angela hay muchas mujeres solas. No se si tu [??] fijada. Madre soltera, madre solter, madre soltera. Pero tiene montón de hijos. Entonces ellas trabajan en el día para sus hijos. En la noche están lavando la ropa de sus hijos y no tienen tiempo para hacer nada más. Ganan sueldos pocos, no más para comer y para comer mal. Entonces por eso los niños no toman agua purificada, no toman vitaminas y no tienen una buena alimentacion. Y ésta es el problema que tenemos. Que también tenemos problemas de aprendizaje porque el niño cuando no está bien alimentado, no tiene ganas de estudiar. Aquí la gente ignora todo esto. Necesitamos también, he pensado Angela, que el Señor en su misericordia pudiera sostener una casa para que todos los niños de las madres que trabajan vinieran a comer. Si yo pudiera pagar unas tres empleadas y tener suficiente alimento para poder dar a los niños un buen almuerzo, verdad? Las madres llevarían a los niños en la mañana. Les daríamos su merienda. Por la mediodía le daríamos comida. Ese es mi sueño. Y para que todos los niños estuvieran bien nutridos. Y entonces con un frasco, yo estaba pensando con mis hijas, con un frasco grande de vitaminas yo le puedo dar de un solo frasco a muchos. Pero que tengo una persona exactamente para eso. Que cuando va a comer el niño, aquí está su vitamina, verdad? A veces las madres han desperdiciado las vitaminas. Yo le digo, a veces consigo algunas vitaminas y le digo a las madres de los niños más enfermos, toman y dele. Pero las madres se les olvida porque no están educadas para vitaminar a sus hijos. Y las vitaminas se vencen. Y éste también es un problema porque ellas nunca usaron esto. Y ellas no están acostumbradas a usar esta. Entonces es cuestión de educar a los niños. Y pienso que sería una buena opción hacer una casa. Yo tengo propiedad para hacer una casa. Lo que no tengo es dinero. Tengo un lugar para hacer una casa y poderle dar de comer a varios niños. Pero solamente tengo la propiedad. No tengo la casa, ni tengo los muebles, ni tengo nada. Pero por lo menos yo sueño. Yo sueño. Porque entonces los niños estarían nutridos y se quitaría del estomago grande, verdad? Tendríamos personas para que cuidan que no tenga piojos, que los esté banado, que los esté cuidando, verdad? Tener una bodega con ropa para que los niños no estén desnudos y puedan tener ropa siempre. Eso es uno de mis sueños para cuidar a los pequeños. Porque pues los adultos ya están mal eucados y poco podemos hacer por ellos. Pero creo que la obra social aqui es urgente. Y tenemos mucho que hablar acerca de eso. Muchísimo. Creo que te abierto una puerta bien grande, verdad?

Angela: Pues, es lo que a mi me interesa lo más, las obras sociales y el trabajo de la salud pública y el desarrollo. Y por eso, quiero saber de usted como siente sobre esas cosas. Es que estaba, bueno todavía estoy pensando en trabajar así. Pero me parece un trabajo bien duro.

Anita: Sí, es un trabajo hermoso, me parece. Un trabajo hermoso. Es un trabajo duro porque se trabaja con gente pequeña. Yo como soy enfermera sé un poco de nutrición infantil, verdad? Es un poco de salud. Además, pues, soy ama de casa, verdad? Y soy pastora. Entonces pues todo lo

estamos combinando. Y por eso me dice la hermana de mil usos. Algunas hermaos que me visitan dicen que soy la hermanita, pero hermanita es mil usos. Porque si alguien esté enfermo y a la medianoche toca la puerta y entonces me dice, me estoy para tener un bebé, yo agaro y me voy con esta persona a la medianoche y allá me estoy en el hospital con ella. Y si es para atender le aquí una herida o vendarle pues yo me levanto y, a curarle. Y como yo no cobro, entonces no tengo [? Chickens] volver comprar gasas y alcohol y agua oxigenada, peroxicido, algo así. Por eso necesito que Dios mande una bendición. ¿Cómo? ¿De dónde? No sé. Pero sí es bueno lo que estoy pensando, si es bueno mi deseo, Dios lo va a cumplir. Porque muchas cosas que se tienen que hacer y no se hacen por falta de visión. La gente no tiene visión. Solemente está pensando que vivir hoy y mañana, si un caso no se muere. Pero no tiene proyecto, no tiene visión.

Angela: Y porqué?

Anita: Bueno, no tienen su mente desorollada para pensar, ¿que quiere que se hace su hijo mañana? Porque si tuviera un propósito para el mañana. Entonces yo diría voy a sacarte los pijotos ahora para que mañana no tengas anemia porque estos parásitos se come la sangre. Pero como no saben la gente, no esté educada, entonces no piensa en el futuro. No tiene idea de lo que pueda suceder en el futuro. Y cuando nosotros tenemos idea de lo que pueda suceder en el futuro- bueno o malo- entonces sí pensamos. Bueno yo quiero que si tú eres mi hija, quiero que te vitaminas bien. Yo quiero vacunarte porque yo quiero que tú seas una niña hermosa. Y que seas inteligente, y que saques buenas notas, y quiero que te alimientes bien. Y quiero que tus huesos estén enfortalicidos. Y quiero que tu piel te va a dar mucha fruta porque tu piel tiene que ser bonita, verdad? Necesito que seas un abogado y una licenciada o un ingeniero porque quiero verte feliz en el futuro porque estoy pensando en tu futuro. Entiendes? Pero si no piensa en tu futuro, no más voy a parirte y allí estás con los mocos afuera, con el estomago grande y si puedo darte un banano verde, te lo doy. Te lo comes con tierra y no me importa que tengas parásitos porque no importa. Solo me importa que si estás viva ahora. Y no me importa el futuro. Ésta es la diferencia. Comprendes?

Angela: Y si la gente aquí no están pensando en el futuro, entonces que cree usted que quieren para sus niños? Para sus hijos?

Anita: Pues lo que venga a travéz del tiempo. Pero pienso también que podemos trabajar con los adultos y poder despertar en ellos. Yo lo hago muchs veces y muchos he metido al colegio por eso. Porque tiene que ir a la escuela. Tiene que ir a la escuela. A veces no tengo para comprar su diez cuadernos que necesitan en la escuela. A veces no tengo. Solo tengo para una libreta pero, pero yo le compro aunque sea una libreta. Porque me pesa, me pesa que no vaya un niño a la escuela. Muchos niños no van porque no tienen zapatos. Y a veces yo tengo para comprar unos zapatos a los niños. Pero de dónde yo tomo para comprar los zapatos? Como mi hija es la única que trabaja. Sí, yo quiero comprar los zapatos a los niños. Entonces yo dejo de comprar mi comida para comprar los zapatos. Entonces yo me tengo que sacrificar en algo. Por ejemplo ayer, un niño necesitaba un buso para hacer física. Entonces vino y me dijo hermananita, no tengo para hacer física y entonces no me van a dejar entrar a clase. Entonces yo le di dinero para que compre el buso. Costo ciento y algo. Pareca ciento veinte cinco.

Angela: Es mucho para familias aquí no?

Anita: Entonces por esta razón, la gente no tiene. Y yo estoy tratando de hacer una obra social con mucho fuerza porque no, no tengo dinero. Soy una mujer de 53 años con ganas de vivir para servir.

Angela: Y como enfermera, considera usted su mismo una promotor de salud?

Anita: Pues, sí. Porque, ^{higiénico} pues yo he hecho por ejemplo clases de ^{higiénico} ~~hygienio~~ y salud, ^{higiénico} ~~hygienio~~ y seguridad, verdad? ^{higiénico} ~~Hygienio~~ y seguridad como hervir el agua... hervir el agua, cortar las uñas de los niños, verdad? Bañarlos, llevarlos a vacunar, exigirles a los padres que vayan a vacunar a sus hijos, decirle a los padres que no esperen que sus hijos estén graves para llevarlos al hospital, decirles que tomen algunas legumbres o verduras para prevenir algunas enfermedades, verdad? Entonces pienso que estoy ayudando de alguna forma.

Angela: A usted que significa el papel o el título de promotora de salud? Que son las responsabilidades de una promotora?

Anita: Pues aquí, lo que sea, lo que... Hay algunas promotoras en algunas comunidades. Lo que tienen es digamos algunos frascos de medicina para prevenir algunas enfermedades o para auxiliar. Y a veces más que promotoras auxiliares, verdad? Auxiliares. Porque a veces no se puede prevenir. Porque cuando llegamos a lugar ya está contaminado y sí que deberíamos de tener promotores.

Angela: Qué son sus pensamientos sobre la idea del desarrollo? El trabajo del desarrollo de la comunidad? Cómo debe trabajar uno para ayudar con el desarrollo? Cuáles son las cosas que puede hacer una comunidad para desarrollarse?

Anita: Bueno. Hay algunos principios. Pienso que una comunidad, si no estudia el primer desarrollo le debe ser una escuela en la comunidad, un colegio. Pienso ^{verdad?} Porque a través del tiempo el desarrollo de una comunidad es como sembrar una ^{fortaleza} ~~fortaleza~~. Que los sembramos pero hacemos los principios, los principios verdad trabajos y luego miramos la cosecha. Entonces si nuestros... nosotros aquí por gracias de Dios ya tenemos Colegio y tenemos Colegio oficial. Pero siempre que pagar cuotas y muchos padres no ponen sus hijos por eso. Hay muchos colegios que se paga bastante dinero hasta 500 Lempiras o 1000 o 2000 Lempiras mensuales. Mi hija estudia. Está sacando último año de Bachiera, ^{ciencias y letras} ~~ciencias y letras~~. La que tiene 19 años pero estamos pagando 500 Lempiras por la mensualidad del colegio. Pero aquí no se paga eso. Solo se pagan 200 para matricularse. Se pagan 200 para matricularse y se, y se paga algunas cuotas o folletos que ellos compran en el colegio. Se tiene que tener su uniforme por supuesto verdad? Sus libretas y todo lo que se necesitan para estudiar y por esa razón muchos padres no ponen sus hijos a - o sí los ponen si consiguen el dinero para matricularlos pero cuando empiezan a pedir que tiene que hacer una excursión que tiene que pagar un boleto, que tiene que pagar un folleto, que tiene que comprar un buso para física, que tiene que comprar tenis, que los tenis valen 300 Lempiras. Entonces ya no se pueden continuar. Y es allí donde entra la obra social. Entonces decimos no, no te salgas. Voy a ver que hago para, este, voy a ver que hago para conseguirte unos tenis aunque sea usados. Voy a ver que hago para conseguirte un buso. Allí entra la obra social. Para que aquella persona no se salga del colegio, con el propósito de que un día se gradue y al graduarse su casa va a mejorar porque va a trabajar. Y pienso que esa es el desarrollo de las comunidades. Estudiar, prepararse porque cuando las personas ya están preparadas y trabajan la crisis se va. Porque entra más dinero a los hogares. Pero si hacemos solamente crearlos hijos no vamos a desarrollarnos nunca. Al ^{fatalismo} ~~fatalismo~~, esta, vaya, te voy a decir que yo no fui a escuela.

Angela: Usted no fue a escuela?

Antia: No fui a escuela. Y estuve recibiendo cursos para aprender a leer y escribir.

Angela: Todavía?

Anita: Pues hace tiempo de [^{don't understand word}] de hacerlo. Pero a mí me pusieron como unos cuatro días a escuela cuando, cuando tenía 6 años. Y después nunca más fui. Y cuando tenía 8 años, entonces ya yo quería leer por, no sabía, no conocía ni una letra. Entonces empecé

a tratar de leer. A preguntar a alguien qué letra es ésta? Qué letra es ésta? Y empecé por mi propia cuenta. Después, pues, no sé. Algo paso en mi vida y empecé a tomar curso. Y he ido a varios partes, a Centro Americaa. Conozco Centro America. Estaba trabajando en calidad, en empresas, verdad? En mi juventud. Trabajada en control de calidad. Entonces me fue bien, verdad? Y me mandaban a recibir cursillos cuando alguien tenía que, había un premio para una empresa, verdad? La empresa premiaba a algunas trabajadores para que vayan a recibir un cursillo. Siempre, siempre yo salí premiada. Y gloria a Dios pues así fui tratando de medio escribir y leer. Por fin que yo estaba hablando con una maestra. Entonces me dice, Anita, debes te ir a colegio. Tú sabes, sabes matemáticas, sabes ésto, sabes otro, debes te ir. Pero como si no he pasado la primera. No tengo mi carton de sexto grado. Pues yo fui, vamos a ver que hacemos y entre al colegio a sacar secretario, secretario ?onografo. Entonces, pero en ese tiempo, mis hijos también estaban estudiando. Entonces por esdyo no terminé de serme secretaria. Y por eso yo no soy enfermera graduada. Porque yo soy enfermera empírica. Porque no soy bachiera. Aquí en Honduras para hacer enfermera, tiene que ser bachiera. Y yo no soy bachiera.

Tape 1, Side 2

Anita: Así como me fui preperando. Mis padres no me llevaron a escuela, porque mis padres decían que para que ir a escuela? Pero tenía yo algo acá en mi corazón, que yo quería saber leer como los demás que leían. Y luché y luché de mis 7 años para ver como leían y por fin aprendí a leer. Y por eso estoy aquí. Hay veces no tengo muy buena letra pero si quizás tengo éste, pero tú vas a entender lo que escribo. Entonces ésto es importante. No escribo rapido, escribo despacio, como mis hijos estaban estudiando. Entonces todo, y como yo sabía que no tenía muy buena letra, entonces siempre decían mis hijos hagame esto, hagame un recibo, hagame una carta, hagame aquí. Y entonces casi siempre cuando me expreso por escritura lo hago a través de la letra de mis hijas, verdad? Yo tengo toda la confianza para decirles todo lo que quiero decir. Pero cuando así no tengo- Entonces yo voy a escribir una letra fea con un poco de dificultad en la ortografía. Pero le entiendes, le entiendes. Yo mando cartes y le entienden. Entonces al menos puedo comunicarme. Yo no he tenido mayores problemas. He ido superando y donde estaban cursillos, Angela, hace poquito ^{vine} de una conferencia y me voy. No importa lo que pueda sufrir para tener que aprender pero tengo ganas de aprender porque quiero servir. Y para servir vaya para tener, saber como se desarrolla una comunidad, solo tenga que verme a mi misma. Que fue una niña que no fui a escuela. Pero que tuve todo la intelegencia para poder- quizás no toda la intelegencia pero un poco de intelegencia para poderme sacar de aquello donde estaba, verdad? Entonces por eso pienso que el estudio y la preparacion es muy importante para el desarrollo de las comunidades.

Angela: Y que grupos, que recursos ^{existen} existaya en, en estas comunidades, aquí en Pueblo Nuevo, Crucitas, Petoa? Que recursos existen para familias que quieren participar con el desarrollo, que quieren mejorar la vida?

Anita: Bueno, aquí hace tiempos vino un grupo que se llama PLAN en Honduras, que ésto también ayuda el desarrollo de las comunidades porque aquí solo habían cosas de tierra y de repente, no pues, siempre. Entonces ellos vinieron, habían casas de tierra pero de baras y tierra, baja reque le dicen. Entonces ellos vinieron y ayudaron para que hagan bloques de tierra, le llamamos adobes. Entonces muchos hogares fueron creados, construidos con adobes por la ayuda de PLAN en Honduras. Hace poco, como un año, este PLAN en Honduras nos dio 8 pilas, no dio dinero. A mí no, pero al presente al Patronato. Para 8 pilas y 8 baños. Solo 8 pero

habemos más de 8. Al menos a mí no han dado ni un servicio, no me han regalado nada porque yo solo, para otros. Luego vino Bolsa Samaritana que es otra muy importante que ha hecho [?] bien importante que hizo bastantes casas para la gente que se había perdido sus casas, verdad? Ese es un grupo que también vino a hacer algo muy importante. Pues no tengo conocimiento de otro grupo. Pero Bolsa Samaritana ya se retiró. Ya se fue. PLAN en Hondruas no está funcionando ahora aquí. No. Muy poco. Es que iban a dar unas casas y luego dijeron no. No te das cuenta de eso?

Angela: No, no sabía.

Anita: Pues ya no. Ya no van a dar las casas. Entonces hay personas que tienen necesidad. Ahorita, Angela, hay un Señora. Lastimostamente no la tenemos aquí para ver hablado con ella. Esta mujer necesita una casa pero tiene donde construirla. Pero apenas, me, yo me mandé vender una ropa para comprar bloques y hacerle su casa pero no me ha canso, solo me ha canso para el fundamento y 300 bloques y ya no tengo dinero para cemento ni nada. Allí quedan unos bloques pero como pegarlos? Entonces, no hay grupos para estén ayudando Angela. Y el gobierno dijo cuando el Mitch, que a través de las iglesias que las ayudas vinieron a las iglesias para que las iglesias las distribuyeron porque en las iglesias donde se reunía la gente. Pero mucha gente, como las ayudas vinieron a cualquier parte, entonces no quisieron que, por medio de la iglesia porque nosotros habíamos como dar a las personas. Las ayuda a 27 personas que se fue la casa. Pero no nos vino ayuda para ninguna casa.

Angela: Entonces no hay grupos.

Anita: No, no hay. Necesitamos grupos.

Angela: La gente aquí se reúnen en las iglesias. Hay otros lugares, otros contextos en que se reúnen para...?

Anita: Pues los centros comunales pero solamente cuando hay política. O para hacer baile. Hay un centro comunal en Pueblo Nuevo. Entonces allí se reúnen para bailar. No te ha dado cuenta?

Angela: Sí

Antia: Está bueno. Allí se reúnen para bailar. Y también se reúnen para hacer política, verdad? Los que quieren ser alcalde, quieren ser.. bueno.

Angela: Entonces me parece que hay como una falta de sentido de comunidad, falta de, no sé. De comunidad bien unida.

Anita: O sea, en las iglesias sí se reúnen la gente. Y en la iglesia es donde cuentan sus problemas. En la iglesia vienen y dicen hermana, yo tengo este enfermo, tengo este enfermo. Por ejemplo aquí al lado de la iglesia hay un hombre que necesitamos con urgencia llevar al hospital. Tiene gastritis. Y una noche de estas, estábamos desesperado porque el carro no estaba bueno para llevarlo y él tenía el estomago bien grande, por cause de gastritis. Entonces le dimos un poco de anti ácido. Por suerte había un poco de anti ácido [? Mentions a brand name?]. Y es con eso a mejorle un poquito pero no es que está bien. Necesitamos llevarlo a la clínica, a doctor. Y no tenemos dinero. Él no puede trabajar porque... [voice gets suddenly quiet. very difficult to understand on the tape] ...aquí hay mucho tuberculosis Angela. Nosotros por eso estamos cuidandonos. No lo voy a saber [?] sí porque da pena que uno como que tiene ^{nosco} ese para la gente pero hay mucha tuberculosis. Trajeron a una señora aquí a esta comunidad con tuberculosis y murió en una casa. Entonces cuando yo tenía la trabajadora en mi casa y era sobrina. Y cuando yo supe yo fui a ver que trajeron la señora y yo supe que ella tenía tuberculosis. Entonces yo le dije a la muchacha vete a tu casa para cuidar tu familia porque yo pienso si ella toma los trasos, ella va a venir y va a contaminar. Entonces por eso nosotros tenemos todo aparte. Solemente

tengo esa casa y ésta, solo eso y después, éste está encerrado y lo demás lo toma toda la gente. Tenemos que cuidarnos. Y entonces esta señora dejó contaminada mucha gente. Y ésta está muriéndose de tuberculosis. Entonces nosotros compramos vasos desechables, me entiendes? Platos desechables. Cubierto desechable. Estamos en medio de problemas. Pero claro iba a ir la prevención, verdad? Entonces yo les digo a mis hijas, no coma de ninguna parte. Ellos tienen y traen algo y yo les agradezco. Pero no lo puedo comer. Entonces yo los pongo a los pollos. No es que soy... pero verdad es que sí, debe ser. Entonces necesitamos y... bueno... agua purificada. No tomamos en los vasos como a veces vienen algunos y yo no voy a saber si todavía agua [?] por otro lado. Entonces por eso, los vasos que toman, no, digo, no. Echala en la basura. Fuimos al retiro. Entonces tenemos esa carpa y alla tenemos nuestra comida adentro de la casa. Más que todas latas. [?] un poco carne la tenemos en la refri de allí no más el fuego, asarla y si tenemos que repartir alla pero así es tanto. Entonces necesitamos tratamiento para tuberculosis.

Angela: Y qué más problemas de la salud, además de tuberculosis existen?

Anita: Gastritis, existe tuberculosis, existe gastritis. Anemia.

Angela: Por falta de...

Anita: Alimento. Porque la gente que quizás enferma, no va a medico. Se cura así y tampoco [?] vitaminas. Entonces tenemos tuberculosis, gastritis, parásitos, anemia. Y [?] granos, erupciones en la piel. Son como unos... de así de pronto, verdad, para producir [?]. Tenemos tuberculosis, gastritis, anemia, parásitos y erupciones de la piel. Cinco... Aquí parece mucho de infecciones renales, erupciones de los renales. Porque la gente no toma... Nosotros tomamos mucha limonada, bastante agua. Pero la gente aquí toma café. Eso es malo para los renales. Entonces bastante. Se ha muerto gente de los renales. Porque cieran, verdad? Cieran los renales y no volvió hornear. Van 6 de los que me [?] preguntar.

Angela: Que cree usted sobre...?

Anita: También infecciones intestinales. O sea como la gente estan, verdad? Mucha diarrhea. Van siete...

Angela: Entonces, que hay que hacer sobre eso? Sobre esas problemas?

Anita: Bueno lo que nosotros podemos hacer es dar un grito a salud pública. Es lo mejor. Dar un grito a salud pública y decir a salud pública auxilia. Pero salud pública no viene. Porque salud pública es, por ejemplo el Centro de Salud que hay- allí solo hay aspirinas. A veces busca la gente una penicilina y no hay. Allí no hay medicina para los bronquios que parecen mucho de los bronquios aquí por causa del polvo. Bueno vamos a [?] verdad? ...son siete, ocho. En nuestro país se gasta muchísimo dinero en los hospitales públicos por causa de los bronquios. Hay cosas que están pareciendo en las comunidades pero que a veces nos cuesta prevenir. También necesitamos más educación cómo es el cancer en la mama, el cancer en la matriz verdad? Que uno puede hacerse sus propios exámenes. Estamos tratando de educar a las mujeres para que se... [trails off] Pero cuesta mucho. Ahorita, lo que, ya educamos a la comunidad aquí es en hacerles la sitologia [?]. Ya todas las mujeres. Ahora como finales dio tanto de hacerse a la que queda rato van. Pero primero, no podría, no quería. Y por eso muerto bastantes... [trails off]. Bueno, el problema en nuestro país es que salud pública no tiene suficiente presupuesto para estas cosas. Un hermano que vino de Georgia, ya te dije. El dijo, ay, que bueno fuera una farmacia. El dijo un botiquín pero el Mexicano me explicaba como él no habla, muy poquito habla español. El Mexicano me dijo que él, que allá a un botiquín le llaman como una farmacia. Es cierto?

Angela: Yo digo farmacia.

Anita: Entonces digo ah que bueno, un botiquín dijo para, bueno .[roosters in background]. Él dijo estaba pensando en una pequeña farmacia me dijo él. Porque hay muchas necesidades. Pues por eso no podemos, o sea salud pública sabe todas estas cosas. Pero no, no puede auxiliar por causa de finanzas porque el presupuesto es muy pequeño. Y las comunidades están ya quedan. Las medicinas las llevan a los hospitales principales y a estas comunidades que quedan afuera o semi- afuera.

Angela: Bueno, entonces ¿quiénes, cuáles familias o sea cuales personas en la comunidad reciben ayuda de su trabajo? O reciben, son beneficiarios del trabajo de usted?

Anita: ¿Cómo trabajo social? Bueno yo no sé si tu quieres ir a las casas conmigo.

Angela: Quizás un día, sí.

Anita: Ah bueno. Pero puedo decir de que las personas a que yo he ayudado- no te las voy a decir todas porque son muchas. Pero sí, este, [names particular names].

Angela: O sea es como todas las familias aquí en la comunidad o los que conoce usted por la iglesia o los que conoce por otro parte?

Anita: Todos lo que me busca.

Angela: Todos?

Anita: Todos. Sí. Sí. Todos el que me busca. O sea de aquí para allí, no hay una casa que yo no haya ayudado.

Angela: Y cuántas familias viven en Crucitas?

Anita: Bueno a veces se van unos y vienen otros pero es fácil para decir. Viven dos, a ver, um, [starts counting names under her breath]... 5, 6, por el otro lado [more names between numbers]... 7... 8... 9... 10... 11... 12... 13... 14... 15... 16... 17... 18... 19... 20... 21... 22... 23... 24... 25, 26, y por acá está 27... 28... 29... 30... como 33 personas, ah familias.

Angela: Familias?

Anita: Familias. Más o menos, 33.

Angela: Y viven aquí y por otro lado [de la carretera]?

Anita: Aquí... sí.

Angela: Y además de Crucitas, usted trabaja en como Santo Domingo, en Pueblo Nuevo. Muchos partes, no?

Anita: Sí. Es por eso que necesito también personas que trabajan conmigo a tiempo completo en la obra social. Por ejemplo anoche, me hablaban para Santo Domingo. Un niño estaba con fiebre. Y solo tengo aspirina para niños. Entonces solo eso.

Angela: Pero se sirve, verdad?

Anita: Sí. Baja la fiebre, sí.

Angela: Ah bueno.

Anita: Baja la fiebre pero no quitó el mal porque la fiebre viene por una infección. Pero hay que ver donde está la infección. Entonces solo mandé para que, de oportunidad de que lo traigan, para ver que pasa.

Angela: Y cuándo vino usted aquí a Crucitas? Porque verdad que no es de aquí.

Anita: No. No. Yo nací en Copan y me creí en San Pedro Sula. Yo vení a las Crucitas el '84.

Angela: Mucho tiempo, eh?

Anita: Sí. Pero no tenía este lugar, no tenía dinero. Solo andaba predicándolo casa en casa. A todas las casas reunía 3 familias y me ponía hablar con, de Dios en los patios de las casas. Iba haciéndola porque no habían iglesias aquí. Las iglesias que hay, este, fueron [?] después que yo vení. Oasis fue la primera iglesia que yo fundé aquí en Pueblo Nuevo.

Angela: Y porqué aquí a Pueblo Nuevo, a Crucitas?

Anita: Ah porqué? Porque cuando yo ~~vine~~ ^{vine} aquí, entonces yo no conocía a este lugar pero cuando una señora me trajo para conocer y hablar de Cristo, su familia especialmente para eso ~~vine~~ ^{vine}. Se llama Paca Posis. Ella es de Pueblo Nuevo. Entonces esa primera noche que ~~vine~~ ^{vine} fue un 7 de enero, del '84. Entonces aceptaron al Señor Jesus Cristo 40 niños y 3 adultos. Entonces me sentí comprometida para continuar. Y ella se fue a Estados Unidos por que ella es de Pueblo Nuevo pero ya vivía en Estados Unidos. Y ella vino a Honduras y ella me dijo que su familia estaba perdida y que viniera para hablarle de Cristo. Yo tenía un grupo hablandoles de Cristo en San Pedro Sula. Entonces ~~vine~~ ^{vine} y me quedé por un año. Cuando un año, había levantado bastante gente ya con Cristo. Entonces, ella vino y tomo ese grupo, esa iglesia. Y me dijo que ya no era necesario que siguiera. Entonces había gente que estaba en las Crucitas y que iba para Pueblo Nuevo. Dos personas, para escucharme. Pero cuando yo me fui de Pueblo Nuevo esas personas no quisieran ir para Pueblo Nuevo por que no conocían la señora. Entonces dijeron ellas yegan si quiern los viernes para hablarnos de Cristo, porque no había iglesia. Entonces ~~vine~~ ^{vine} los viernes para hablarles de Cristo y estuve varios tiempos en la cocina de una casa. Estaba predicando y debajo de [? Name?]. Y luego se fue creciendo el grupo en las Crucitas. Ya no eran dos, eran cuatro, eran seis, eran ocho. Y de repente ~~morramos~~ ^{morramos} al Señor para que nos considiera un lugar para hacer una iglesia. Entonces esta iglesia hace 12 años que empezamos a construirla. Solo teníamos el techo pero de mad- de cid viejo todo lleno de oyes para que nos [?] el sol. Entonces habían arboles aquí. Los mandamos a bolar, hicimos no más el techo. Despues este hermano Tomas Cho vino con un grupo. Iba a constuir una iglesia allá en la Union. Entonces se quedo un grupo para llevarme a mí. Par[?] 3000 Lempiras para yo compraba un carro, el grupo de Estados Unidos. Pero yo le dije mejor no, no me compren el carro porque algún día yo nunca había tenido carro pero digo mejor no me compren el carro. Mejor échenme piso en la galera para que podamos estar más cómodos. Entonces me ayudaron echar piso y con el resto compré unos bloques. Pero ellos dieron mi interes. Entonces ellos, el grupo sacó de su bolsa de dinero y puso mas bloques y lo llegaron así. Llegaba hasta allí la iglesia. Esa era pequeña. Pero... hace poquito yo hice otro pedazo para acá. Entonces así es como estamos. Hace 12 años, pusimos aquí y hacíamos sabado y domingo, nada más. Pero ibamos a predicar a Guymas, que es a unos, no sé. Adalente a San Pedro Sula por Progreso buscando a Tela. Por allí ibamos a predicar desde aquí hasta allá. Y luego ibamos a Santo Domingo, ibamos a Mescalito. También hemos ido aquí a Petoa, hemos ida también al Paraíso. También hemos ido los Baditos, a Quebrada Onda, los Mangitos, a Quebradita, a la Fragosa, el Tanque, Mescalito, todo eso. Sí entonces, pero llego un tiempo que yo no iba aguantaba. No tenía gasolina, tenía compermiso, tenía que llegar a pie. Y me cansaba mucho. Entonces alguien vino y me ayudó con los grupos. Empezaron a ir 6 grupos. Aquel grupo arago para tal iglesia, otro para tal iglesia, otro para tal iglesia. Entonces empecé yo hacer cuartito este donde estoy viviendo. Porque ya no tenía que ir a otros lados. Pues ahora que tengo ese cuartito ya empiezan que vaya otra vez por, otros por Mescalitos, ya a Santo Domingo. Pero este ha bajado banstante. Por eso ~~estamos~~ ^{estamos} aquí mucho. Ahora pues si tenemos todos los días. Pero así hace 12 años hicimos esto y desde el '84 ando yo por acá. En las montañas. ~~Vine~~ ^{Vine} sin carro. Todo a pie. Ayudando a la gente.

Angela: Y cómo cree usted que, como vino como extrajera a la comunidad- como yo- cómo ha afectado su, sus relaciones con la gente aquí?

Anita: Mucho!

Angela: Mucho? En qué manera?

Anita: Mucho, mucho, mucho afectado. Había un impacto. Voy a decir porque cuando y esto, este impacto ha sido positivo. Sí. Ha afectado en una forma positiva porque cuando ~~vine~~ para empezar no había iglesia en las Crucitas. Solo en colonia había iglesia pero estaba cerrada. La Reformada. Pero desde entonces que yo vine el '84, no hemos dejado de predicar. Algunos cuando yo vine a predicar aquí, empezaron a predicar como por revancha. Por hacer la, la contra. Y empezaron a levantar grupos. Y porque, ellos estan extranando porque estoy permaneciendo tanto tiempo. Pero he dado la palabra de Dios, Angela, a todo esta gente. Entonces todo esta gente es acepta. Todos han aceptado a Cristo y de eso han sido un impacto muy pequeño. Por eso digo que ha afectado positivamente. Porque todos han sido ya rescatados por Cristo. Y han salido grupos de aquí de la iglesia sean molestados a veces porque dice como la hermanita pueda subsistir. Porque crecen, yo les ayudo a crecer, a predicar, a cantar, a todo porque yo no soy música pero yo les compro instrumentos para que los que están aquí aprendan. Entonces ha afectado positivamente porque de Santo Domingo se fue un grupo porque se puso rebelde como ya no quería, como se llama, obedecer verdad aquí. Porque siempre digo que no, debemos de estar solo aquí encerrados. Deben de salir los que ya pueden para ganar más almas para Cristo, hacer lo mismo que yo estaba haciendo, verdad? Y luego quieren que solamente, este, estar sentados y cuando les reclamo que de vende dar fruto, entonces sí hacen los grupos y se van. Se van pero se van fuera de la iglesia. Se van de soberiventes a crear grupos del otro lado. Pero lo que me gusta es que se van a seguir predicando el evangel. Aunque sea por enojo o por lo que sea... [Tape ends].

Tape 2, Side 1

Angela: Bueno... pero no había problemas o dificultades por... ?

Anita: Porque ~~vine~~ ~~vení~~. Vine?

Angela: Sí.

Anita: Cómo no? Al principio, y todavía, sí habían ido dificultades. Por ejemplo cuando yo vine, este, luego alguien me regaló un reloj. Entonces dijeron que yo venía a Pueblo Nuevo porque venía a robar porque estaba andando con un reloj de oro. Ese es un problema. Otro problema es de que, que se me presento, fue de que como tenemos un poco de buenas relaciones sociales allí en San Pedro Sula. Entonces era amigo del jefe de la aduana de la airopuerto de la mesa. Entonces una señora trajo un poco de ropa para vender de Estado Unidos. Entonces esta misma señora Paca Posis. Entonces nosotros le conseguimos en la aduana para que no pagar. Conseguimos una dispensa. Pero que, a mí me la dieron y que solo yo podía sacar la ropa. Entonces ya la fui a sacar y cuando se la saqué, dijo que yo le había robado 70 libras de ropa y que me iba meter presa. Y se rego que me iba a meter presa. Esa es segunda dificultad. Porque ya estaban diciendo la pastora que esa mujer que anda predicando es ladrona. Pero Dios ? compró boque que no era ladrona y no me pusieron en la carcel. Bueno. Después susedió de que vino ella aquí y dijo no pues como ya había dicho que le había robado la 70 libras de ropa y no había podido comprobar. Y yo seguía predicando. Y yo seguía, llorando a Dios. Entonces Dios me estaba respaldando. Entonces se ya volvió y dijo, un año despues dijo, quiero que se salga de aqui porque usted ni conoce Estado Unidos ni la conocen alla. Pero a mi me destineran para pastora. Entonces usted es una ignorante. Usted vayase. Entonces me corrió. Es lo que no te [??] a decir como salí de Pueblo Nuevo. Salí corrida. La gente me quería mucho pero ella dijo que 2 porque quiere tanto la gente? Que yo no soy Cristo para que me quiere tanto la gente. Entonces me sacó. Yo me pedí[?] llorando pero estas personas me detuvieron y así fue como me vine acá.

Por este tercer problema en Pueblo Nuevo. Cuando vine aquí a las Crucitas, dijeron, yo traía una canasta bien grande para, con algunas cosas de comida para la gente mas pobre. Porque aquí no había ni [?] eléctrico. No, no había eso. Entonces, dijeron que yo traía la canasta para que la gente de aquí me la llenara y que yo venía a robar y no venía a predicar. Cuarto problema. Después compré un local allí, una propiedad allí por donde Tonio para predicar y estuve tres años predicando en ese lugar. Entonces allí pues había bien feo hasta una culebra anduvo sobre de mi cuerpo, donde andaba, estaba allí dormiendo. Pasé muchas situaciones difíciles pero siempre en victoria. Pero otro problema que se dio es que decía de allí yo estaba tratando de pelar con la familia de Tonia para que quitará su cantina. Y entonces me quité de allí. Es otro problema cuando un muchacho quiso comprar mi propiedad porque yo ya no podía predicar allí, allí donde van a hacer la iglesia ahora. Entonces un muchacho quiso comprar y entonces me fui para Petoa para hacer el documento. Entonces dijeron que ese muchacho era mi amante. Y por eso o como si una pastora tiene un amante es problema. Entonces estuvieron tratando de botar al ministerio, verdad? Diciendo que éste era mi amante. Y no, no pasó nada. Dios siempre me tuvo así bien fuerte. No sé si voy a poder mencionar todos mis problemas pero me han pasados muchísimos. Pero de todos me aliviado el Señor. Después estaban diciendo que el muchacho que me ayudaba para predicar era mi amante también era otro. Entonces estábamos acostados y un hombre entro en la noche. Abrió la puerta y entró para ver si estábamos acostados en la misma cama. Y no nos dimos cuenta. Ni, ni el muchacho ni yo pero el hombre entró porque el nos dijo después que había entrado en donde estábamos y yo en una cama y el muchacho en la otra cama. Problemas... después que una muchacha aquí se hizo muy amiga y nos estaba llegando su amistad con joven y se salió de la iglesia. Estuve tratando de decir que se separen un poco porque no es para predicar sino solo para andar juntos. Entonces se salió otro grupo y empezaron hablar un montón de cosas malas de la iglesia. Que yo era mala, que era muy enojada. Que yo no quería que estuviera con "x" persona y que yo, bien, que estaba aquí con Edgardo y empezó así. Pero ellos se salieron y su grupo se fue abajo. Pero Dios siempre me ha sostenido. Después empezaron a tratar de influenciar al muchacho que estaba aquí trabajando para, para que él se vaya para trabajar con otra iglesia. Entonces se salió Y le decían que verdad que usted ha sido el merido de hermana Anita? Verdad que usted vive con hermana Anita? Y él estaba bien enojado porque el se portó mal y yo le dije que vayase, que es tiempo que se vaya. Y él estaba bien enojado y él dijo sí. Y casi, casi que, bueno, que iban a pedirme por adultera. Pero Dios me ha sostenido. Ahorita hace poco el 24 de enero de este año también un grupo se fue de 13 personas, 14 personas de aquí, de la iglesia y están haciendo la revancha creando una iglesia allí donde antes yo tenía él sola. Puritos miembros de aquí pero por no debe ser porque les dije que porque no toman santa cena, porque no vienen a las secciones, porque no vienen a la escuela dominical y todo eso. Entonces una niña dijo, hermana Anita dijo, que porque no me tome santa cena que si estoy embarazada o que si me voy a ir con un hombre y eso es un crimen. El papá estaba también esperando porque el señor de la ranja[?] dijo que quería levantar un grupo a que le ayudaran. Entonces eso hayo para poderse ir, que de paso se fue, el que enojado[?] con la música. Y ando tratando de bular y de hacer un montón de cosas. Y que van a hacer allí culta hasta que se cierra esta iglesia. Pero no es cierto. Dios está respaldando. Hay bastante gente en la iglesia. Entonces he tenido problemas. Pero a mí esta día ha afectado positivamente, quiera o no, ha afectado positivamente porque todos quieren a Cristo en su corazón. Aunque ellos sean enojados, aunque ellos digan que nada estoy haciendo, sé que ha afectado. Si tú te vas a muchas casas de Flor Blanca, todo eso, vas a ver ese nylon de ese color [green] en muchas casas de aquí la han

llevado. Sean congregados o no congregados. Quien viene recibe. Entonces sí afecto. He afectada.

Angela: Como... me parece que ha sido momentos en que habían una falta de confianza, falta de, no sé, buenas relaciones. Y cómo afecta eso? Cómo impacta su trabajo con la salud? Como promotora de la salud, si la gente se enojan así y si piensan malas cosas o la cosa que no es correcta...?

Anita: Sí pero siempre vienen para buscar. Aún cuando están- Sí. Ellos no más querían no estar en la iglesia pero yo, siempre necesitan que lleve mi hijo al doctor. Que venga inyecta a mi hijo. Sí, siempre. Ellos no más. Ellos no mas se van para otra iglesia y ellos hablan atras pero delante de mi no. Pero yo siempre queden sustener la amistad para que sirva yo.

Angela: Me parece que sería bien difícil trabajar así.

Anita: Pero siempre estoy dispuesta para ayuda. Porque pienso que Cristo estuvo dispuesto aún cuando le hicieron muchas cosas.

Angela: Así era. Con cualquier persona.

Anita: Sí. Entonces nunca diga no. Siempre digo sí.

Angela: Y vienen todavía?

Anita: Sí. Hace poco llevé un niño al doctor que estaba grave...

Angela: Cómo está ahora?

Anita: Está bien. Está bien. Lo lleve al doctor. Y la mama no me quiere pero estaba riendose conmigo porque lo llevé su hijo al doctor.

Angela: A veces, algo así tiene que pasar antes de que hay...

Anita: Sí. Pero siempre estoy diciendo que así puedo en el nombre de Jesus. A ver... yo, yo no, yo no creo que hay una persona que no haya tenido problemas. Yo pienso que siempre hay personas que tienen problemas. Todas las personas si tienes una empresa, o si tienes comedor, o si tienes, y más cuando es una iglesia que, que la gente cree que uno debe ser bueno, bueno, bueno, bueno, bueno, y nunca debe de reclamar. Y cuando reclamas, se te vas, se te enojan. Y dicen oh porque reclamas? Usted es pastora. Entonces por eso se dan siempre problemas pero no estamos aquí solo por la obra social como dije al principio. Lo primero es Cristo en su corazón de la gente. Entonces ese es mi principal objetivo. Entonces yo estoy fortalecida con Cristo y por Cristo. Y puedo suportar hasta que el Señor me lleva.

Angela:...y bueno. Hablar un poco sobre las cosas medicas, las medicinas. Vienen de los Estados Unidos, verdad?

Anita: Sí.

Angela: Como conoció usted a estes grupos de los Estados? Como que conoció a la gente que mandaran las cosas? Aquí en Honduras o cuando...

Anita: Ah, sí aquí. Sí. Es porque yo voy a ir al Sula a veces para tomar un cafe. Y hay una muchacha que se llama Marta de Honduri[?]. Entonces ella me presenta a alguien. Pero a veces no, no hablan español. Pero a veces cuando hablan español, pues, vale la pena. Entonces otro grupo que conocí, ese es grupo de Nebraska. Conoci allí pero cuando yo fui a Illinois, entonces yo conocí a más gente.

Angela: Y cuando fue usted a ..?

Anita: El '96. Y vino un muchacho de aquí de Pueblo Nuevo, de aquí de las Crucitas, se fue para Estados Unidos. Y, y una vez que él vino, ese dio cuenta que yo estaba aquí trabajando. Entonces dijo, Ve, yo voy a decir a mi pastor que vengamos. Entonces él vino el pastor aquí. Es un mexicano. Y luego con el mexicano vinieron los de Georgia. Así los demas conocí.

Angela: Entonces hay grupos de Nebraska, de Illinois, de Georgia.

Anita: Sí, Nebraska solamente porque los conocimos y ellos dijeron algún día vamos a tratar de ayudar pero no los hemos vuelto a ver. No nos.. en Kansas yo fui porque mi hermana vive en Kansas, en Wichita. Entonces yo fui a predicar a una iglesia se llama Nueva Jerusalem y por eso me conocieron. Pero no esta como quien dice proyectado para aca, no. Perdimos comunicacion. Georgia estabamos comunicandonos a traves de Illinois. Pero ahorita con el area que se, no se Angela: Ha cambiado..

Anita: Estamos, entonces no tenemos ahorita un grupo a decir, con este. Por los momentos no tenemos. Con a nadie que- porque nos habían dicho que debian en...

Angela: En Abril.

Anita: Sí. Y no vinieron. En marzo decían y despues en abril y no han venido. Y ahora perdimos comunicacion. Yo no[?] perdio si es por causa de- Ayer estuve ententando mandar un fax. Y no porque siempre la maquina dice está equivocada y... marque el area corecta dice, marque el area corecta. Y no sé cual es porque yo tenía area 618.

Angela: 618?

Anita: Uh-huh. Area 618. El numero area 618-893-2050.

Angela: Y.. No sé en cual ciudad queda la iglesia.

Anita: Sí. Queda en Cobden.

Angela: Cobden. Okay... Por cuanto tiempo ha recibido cosas así, las medicinas de estes grupos?

Anita: El hermano vino el '85 y no trajo nada. El '87 regresaron y trajeron unas cosas. El '87. Despues vinieron el, el '88 vinieron. El '88 trajeron. Y luego así que mandaron cosas, verdad. Pero aquí, aquí nos confunden. Este, parece ser de que cada día uno como que va descubriendo las cosas. Parece ser de que los hermanos mandaron un contenedor con, con cosas de cocina. Y entonces parece que lo cambiaron y mandaron el que [mumbles]. Te conte que se había perdido verdad? Se fue para, se perdió y se fue para, venían, y yo tenía la lista, 16 cajas de, de zapatos de niños. Y, y lo consiguieron dice allí casas de horacion Estados Unidos[?meaning], no sé. No sé que es pero sí, dice Casa de Horacion, lo había [?] entre todos y lo había mandado. Y entonces se perdio. Se lo agraron se estaba en lo mejor y luego lo que hacen es que como para tapar el problema mandan esto. Pero parece que no ellos sino que, sino que aquí lo cambiaron.

Angela: Cuándo vinieron estas cosas?

Anita: Estas cosas vinieron, a porque dijeron es que a que saber donde está tu contenedor porque allí se han quedado seis contenedores. Entonces yo ando buscando pero si quiero uno de esos, que no lo han sacando. Entonces trajeronlos. Este año fue.

Angela: Éste año?

Anita: Sí. Éste año. Fue en enero.

Angela: Qué vinieron estas cosas? Recente entonces.

Anita: Sí.

Angela: Y usualmente que viene, cosas así o cosas...?

Anita: No. Ellos nos traen por ejemplo, me traen por ejemplo ropa. Me traen zapatos. Me traen pelches para los niños. Me traen algunas cosas para comer como pastas de las que allá. Algunas latas. Cuando la vez pasado que vinieron 9 hermanos entonces cada hermano traía una maleta extra para nosotros. Porque no pueden traer mucho por la sobre carga. Entonces cada hermano traía una maleta extra. Entonces vinan y abren y dicen esto, esto lo reparte. Entonces la iglesia todo tiene su poquito. Sea de digamos cosas para la cocina o para la cama, zapatos, ropa para niños. Ahorita yo no, ve, los zapatos ya se sestiraron tanto. Yo andaba en San Pedro ayer y casi

se me sesafaba[??] (points to rather unattractive poorly made gold and silver American ladies sandals). Entonces estaba esperando a ver si ellos vienen pero no sé. Estoy muy triste por eso porque perdió comunicacion. Sí. Cuando se fueron dejaron dinero para hacer las casas de los hermanos. El hermano Ronnie Henderson de Georgia trajo dinero y deposito \$10,500 [U.S. dollars] para hacerles las casitas a los hermanos. Y por eso digo de que, que para, nosotros necesitamos para el templo. Necesitamos. Porque ellos vinieron con la emergencia de ayudar a los hermanos. Verdad? Necesitamos el templo porque hay, si es, esto, está muy pequeño, muy reducido y necesitamos para hacer also para los niños, para que jueguen, para que coman. Verdad? Por eso.

Angela: Ha cambiado algo aquí despues de Mitch? De su trabajo de, de que ha venido de los Estados? Ha cambiado despues de Mitch, o no?

Anita: No, siempre lo mismo. Lo mismo.

Angela: La última cosa, para hoy. Me puede decir algo sobre cuales cosas que han venido que sí puede usar. Por ejemplo no sé que puede usar de estas cosas aquí que quedan. Cuales no deben mandar, cuales sí deben mandar.

Anita: Pues yo pienso que de todo de lo que está aquí, no puedo usar nada.

Angela: Nada? Ni las jeringas, ni la...

Anita: Tal vez las jeringas nada más. Quizás solo las jeringas y las gasas, verdad? Porque algodón yo no he visto. Usamos algodón, usamos alcohol. Usamos peroxido o agua oxigenada pero yo no he visto.

Angela: Hay un poquito de alcohol, no mucho. Curitas.

Anita: Hay curitas?

Angela: Sí.

Anita: Curitas si necesitamos y necesitamos algodón y necesitamos alcohol, necesitamos agua oxigenada, necesitamos vendas. Pero no necesitamos tantas coasa.

Angela: Pues, la mayoría. Entonces que cosas necesitan que podría, ademas de dinero, porque claro que...

Anita: Bueno yo necesito una camilla para acostar a los que pacientes. Una camilla para que lo que se enfermía, verdad? Una parapito para chequear el azucar, verdad?

Angela: Usted es diabetica o..?

Anita: No. No. Es para chequear al azucar de las personas, que hay diabeticas acá.

Angela: Hay diabeticas?

Anita: Sí. Hay varias. Sí. Para que no vayan hasta San Pedro Sula. También me gustaría tener un, para hacer un nebulizador, un nebulizador. Cuando los niños o los adultos están atacados del pecho que no pueden respirar entonces le pónese una mascarilla y les da oxygen. O les hace una nebulizacion dicimos nosotros acá. Entonces sí me gustaría un nebulizador.

Angela: Nebulizador?

Anita: Es cuando está afectado del pecho entonces le pone. Entonces sí me gustaría una camilla un nebulizador, una maquanita para chequear azucar a los pacientes, verdad? Un balanca para pesar a los pacientes. Porque hay veces que hay que quedar la medicina como por las libras que tienen. O para ver cuantas libras perdio. Entonces sí necesitamos una pesa. Cosas así que, que se usen, porque esto no es una clínica sino que es un centro de prevención. Es un centro de auxilio, verdad?

Angela: Otra cosas en que estaba pensando. Quizás cuando termino con arreglar las cosas hay lugar, quizás allí o aquí en la esquina, lugar donde podría poner las cosas que sí puede usar en

una forma arreglada para que se puede encontrarles más fáciles. Como "clínica" pequeña.

Anita: Sí. Como unos anaqueles verdad? Unos...

Angela: Sí.

Anita: Sí, para poner las cosas en sus respectivas tablas. Necesitamos eso. Necesitamos, yo no se, quizás unos cuatro por allí, verdad. Sí es urgente.

Angela: Quizás aquí en la iglesia.

Anita: Uh-huh. Necesitamos también un archivo.

Angela: Archivo?

Anita: Es un, un mueble con gabetitas así para ver cuantas veces hemos atendido a una persona. Hoy viene la persona y no sé, bueno pero la vez pasado usted vino por esto. La vez pasado le dimos tal medicamento. O la vez pasado le llevamos al doctor, [?]. Entiendes?

Angela: Sí.

Anita: Para tener el expidiente y unas gabetitas para poner llave y tener los expedientes de las personas. Comprendes?

Angela: Sí.

Anita: Eso se llama archivo. Buenos si unos se le llaman anaqueles or estantes para poner las cosas, verdad? Para que se hayan con facilidad. El otro para guardar el expedientes se llama archivo. Necesitamos una camilla. Necesitamos una, un nebulizador, una maquinita para chequear el azucar, otra cosa... Esos para salud verdad? Para la iglesia necesitamos ventiladores, necesitamos cilla, preferiblemente de metal.

Angela: Y se reúne la iglesia aquí, en este edificio? Los miembros de la iglesia se reúnen aquí?

Anita: Sí.

Angela: Y cuántos hay? Cuántos vienen?

Anita: Se reúnen 40. Entre adultos y niños, 40 sí. A veces 50. En el retiro sí habían. Somos, no somos muchos pero si andamos por allí por 60, pero normalmente tenemos unos 40 con los niños. Y un día se reúnen unos, y otro día se reúnen otros. Solo sábado y domingo están todos. Y entonces sábado y domingo tenemos unos 60 or 70 con niños. Es que vienen del otro lado, de la colonia. Así están las cosas. Entonces por eso necesitamos unas, yo creo que cillas necesitamos, vaya supiendo que necesitamos ahorita 60 cillas pero tenemos que tener fé. Y horrar por 100 cillas verdad? Entonces por lo menos necesitamos 100 cillas y necesitamos ventiladores. Porque usted sabe los calores que... Nosotros tratamos, la gente está con los cartones dándose aire en la noche. Mucho calor. Más que está todo eso lleno. Está como más calor. Vamos a tratar de llevar estas cosas allá a ver... Bueno.

Angela: Sí en la semana que viene yo quiero llevar las cosas a un hospital. Voy a hablar con mis jefes porque tienen carro. A ver si puedo usarlo para llevar las cosas.

Anita: Sí. A Teleton también. Es porque, hay hospitales ortopedicos y aquí mucho material de ortopedio.

Angela: Es verdad. Es que mi jefa me dijo que hay un hospital de Seguridad Social, algo así, en San Pedro...

Anita: Segura Social

Angela: Que no tiene nada ahorita. Que en el periódico dice que no tienen nada allá. Y ella me, me aconsejó que quizás sería buena donar las cosas allí. O no sé si hay lugar mejor. Pero voy a hablar con su doctor, a ver que dice, que piensa él.

Anita: Sí el doctor, el cabellero me dijo que tratará de vender algo porque nosotros pagamos para traer eso. Sí pagamos el transporte. Cuatro mil Lempiras para traerlo.

Angela: Bastante.

Anita: Porque pensamos que eran cosas que podrían servir. Por eso yo, queremos vender algo. Para saber si el Seguro puede comprar algo. O solo donar?

Angela: Yo creo que allá no van a comprar. Si hay cosas que quiere que me deje, advíseme y los dejo. Pero no creo que allá van a tener dinero.

Anita: Muletas. Cantidad de muletas que hay. Hay que llevarlas.

Angela: Es que hay un monton de...

Anita: Cosas de ortopedico.

Angela: Jeringas..

Anita: Sí, yo voy a, me dijeron que iba a venir un hombre a mirar, se le interesaba algo para comprar. Sería bueno que esperamos. A ver si viene alguien para comprar algo. Verdad? Tal vez.

Angela: Y cuándo?

Anita: Pues no me dijo. Es la secretaria que me dijo. Es que yo recleado[?] a él con la secretaria que a ver si podía venir para ver si le intresaba algo que me comprará. Y me dijo que sí, que iba a venir pero que andaba en Guatemala. Entonces me gustaría esperar a ver. Tal vez en el transcurso de estos días vuelvo a llamar.

Angela: Es que algunas de las cosas solamente se puede usar en hospital. Y es que yo sentaría más comoda si yo llevaría unas cosas por lo menos porque yo se que tengo transporte y todo.

Anita: Claro.

Angela: Y tengo tiempo para hacerlo. Y a ver que, que podemos hacer antes de que tengo que irme.

Anita: Sí porque también yo necesito que coloquemos eso que lo regalemos lo que sea. Pero yo no quiero tener porque siente, la iglesia es pequena y todo eso me tido[?] acá. Yo solo quiero que me dejes digamos alcohol, vendas, jeringas...

Angela: Termómetros...

Anita: Uh-huh. Pero no muchos. No. Solo poquito. Digamos de termómetros, una cajita nada más, sola. Y de allí todo que se vaya.

Angela: Okay.

Anita: Porque yo di a todo la comunidad, di un termómetro a cada casa...[Tape ends]

Tape 2, Side 2

[Talking about thermometers]

Anita: Sí, porque tenemos que saber, a mí me parece que como 37 [?] salido como 90 y algo. 37 cetegredados.

Angela: El temperatura, la temperatura normal del cuerpo debe ser, yo quiero decir 96. Es normal. 100, un poco de fiebre. 100, 101, 102 malo. 103, 104 grave. Pero 100 un poco de fiebre. Normal quiero decir 96, 97. A veces 98 pero 99, 100 poco de fiebre.

Anita: 27 es aquí normal. Centegrados. 26, 27.

Angela: Yo no sé manejar las dos formas...

Anita: Es necesario que tengamos una libreta para mirar y aprender porque luego uno se lo grava pero destar de[?] usando verdad continuamente. Pero solo así que le digan no se le grava. No recuerdo cuanto fue que me dijo que, siempre queda uno así. Cuanto fue que me dijo que, que era verdad? Entonces hay tambien unos termómetros que vienen en unas bolsitas. Los has visto o no?

Angela: Sí. Yo no se usarlos.

Anita: No? Pareciera que se meten en algo, no se. Son raros.

Angela: Sí. Son raros. No los conozco.

Anita: Y los otros, los de cajita esos si pues no más de que están en farenheit. Farenheit?

Angela: Sí, farenheit decimos. Pero si sabe que 100 es fiebre, 100 o más alto es malo. A ver... Qué más? La cosa es que yo estaba pensando que tenemos algo en común como usted trabaja un poquito con la salud, con el desarrollo de la comunidad y obra social. Y yo quiero hacer lo mismo pero usted trabaja aquí como, no como extranjera pero es que vino de otro lugar.

Anita: Así es.

Angela: Y yo como norteamericana, yo vengo de otro país a lugares como Honduras. Y a veces es bien difícil para trabajar con la comunidad porque claro que no van a tener confianza en algo que no le, no le conocen. O la otra cosa es que yo no se los costumbres, yo no sé como viven la gente en un lugar. Y si quiero trabajar con una cosa y ellos quieren trabajar con otra cosa y tengo que, bueno, orientarme a

Anita: A una persona que conoce

Angela: Sí. Sí. Este, como voy a trabajar en Nicaragua con un grupo que se llama CARE y la Cruz Roja. Vamos a trabajar juntos con AMIGOS para hacer letrinas. Es que CARE ya tiene promotoras trabajando en cada comunidad. Vamos a trabajar con ellas. Y me parece bueno porque ellas ya están establecidas en la comunidad. Ya conocen la gente. Y no vamos a entrar como norteamericanas que saben todo. No así. Pero vamos a venir, hacer lo que ellos quieren que hagamos. Y a mí me parece bueno porque ya tenemos como horario de trabajo, gente con quien vamos a trabajar. Pero es que he pensado en trabajar como, con Cuerpo de Paz, con grupos así. Pero es que a veces vienen y no saben que necesita la comunidad. No saben o, entran en una comunidad y se vean problemas y dicen hay necesitan agua, necesitan esta, esta, esta, solamente piensa en que necesita y no en que tienen. No entran y dicen ay, en esta comunidad hay grupo de mujeres, hay mujeres que quieren mejorar las vidas de sus hijos, hay jóvenes que tienen tiempo libre para reunirse y hacer obra social en su comunidad. Piensan en una forma negativa en vez de positiva. Y yo para mi proyecto estoy pensando en además de arreglar las cosas y todo y comunicarme si puedo con los grupos de los Estados para avisarles que deben mandar, que no deben mandar y como podrían ayudar mejor....

Anita: Tu quieres conseguir ayuda para nosotros aquel iglesia?

Angela: Si puedo. Quiero, lo que yo quiero es que ellos sepan bien como es aquí y que, que usted trabaja con la iglesia y la obra social y que, los sueños que tiene usted, el trabajo que quiere hacer y, para que no mandan cosas para

Anita: Para regalarlas.

Angela: Um, sí. Para hospital. Son buenas cosas pero si quieren mandarlas, por favor las mandan a un hospital en San Pedro, algo así, en vez de venir aquí. Y nadie sabe que hacer. Yo no sé que son, la mayoría de las cosas. Que no soy doctora, no soy médica y por eso me confundan. Pero es que, he pensado mucho en esas cosas y voy a hablar también, o quisiera hablar con gente que ha trabajado con como FINCA, con PLAN, con Bolsa Samaritana a ver que piensan ellos sobre el desarrollo, sobre como es aquí. Pero lo que creo que lo que voy a hacer para mi proyecto cuando regreso es una, una composición sobre los problemas de la ayuda que manda los Estados Unidos. Porque en Estados Unidos, a veces la gente no saben que necesitan la genta aquí. Mandan cualquier cosa, cualquier dinero a cualquier persona y no saben quien va a usar...

Anita: La necesita. Sí.

Angela: En la forma correcta. O quien va a ponerlo en su propia cosa.

Anita: Sí a mí me hubieran mandado ese dinero. Yo hubiera hecho las casas de los hermanos. Bueno no se iba a cansar verdad, pero si el cansa, lo hago. Y quizás si hubiera quedado estuviera construyendo el templo. Porque no más tenemos el fundamento de ese templo en Pueblo Nuevo. Porque los hermaos que vinieron, el hermano de Georgia dejó para hacer, mandar hacer unos planteles porque ellos desean que yo tenga mi casa pero ellos son una iglesia pobre. Ellos desean, y dejaron, y constro[?] 14,000 Lempiras la, la hecho de los planteles. Entonces ellos que bueno se dio las ganas que tienen de ayudar, verdad? Pero también ellos no pueden. Ellos conseguían[?] esa ayuda porque vinieron a ayudar a esa gente del Mitch que hicieron estas casas, todo esta gente que tienen casas, ellos se las vienen a hacer. Y ellos no tomaron video. Ellos sí trajeron, recogieron de esta iglesia y trajeron y hicieron esas casitas de los hermanos y yo fui como ingeniero haciendolas. No hubiera ingeniero. Yo estuve dirigiendo esas casitas y las hicieron y ya estan hechas. Y dejaron los 14,000 Lempiras para, para los planteles y dejaron para empezar hacer los fundamentos de la iglesia pero no hay dinero. Y dejaron el plantel hecho para mi casa porque ellos sueñen que yo viva mas cómoda. Ellos dicen que, que [??] una casa grande para que hospidar a los norteamericanos que vengan. Porque ellos sueñan de que va a haber algo muy grande acá. Entonces dijeron, debe[?] ser una casa de dos plantas para Anita y para tener cuartos arriba para que vengan la gente a hospedarse. Y hasta hicieron el deseno[?]. Pero no más y cuando perdí la comunicación con ellos me siento mal.

Angela: Que cree usted sobre su trabajo aquí. Sería mejor si habia grupo, como PLAN, como cualquier grupo. Pero, sería más fácil o mejor si había, no sé, si vendría un grupo de la salud publica, del desarrollo? Como usted trabaja aquí casi solita...

Anita: A mí me gustaría que tuvieramos, que estuviéramos permanete velando por la comunidad.

Angela: Y que cree que van a decir gente que han trabajado con PLAN o con la Bolsa Samaritana sobre el desarrollo? Um, no sé, es que como han recibido algo de PLAN o de la Bolsa Samaritana, me imagino que quizás van a pensar que sí hay grupos aquí o sí hay ayuda aquí para la gente aquí

Anita: La comunidad, que va a pensar? No. La comunidad va a decir bienvenidos. Sí. De eso lo tengo bien seguro. La comunidad va a decir bienvenidos. A mí me gustaría un grupo y que tuviera Cristo en su corazón para que vivieron conmigo, miraron como trabajo, que estuviéramos en a la noche en los cultos, que en los tiempos libres dieron charlas de inglés a los niños porque eso nos va a sacar muy de adelante. El inglés es muy necesario y no lo sabemos. Entonces vaya quizás no tanto para mí pero para los niños. Que los niños tienen más posibilidad de aprendizaje. Me gustaría sentirme en un grupo que viva, que hacer mi casa y que vivamos y que quizás ya no trabajar en tan en lleno yo sino que poder pensar nada más, para ayudar. Y decir esto, esto hacemos. Sí me gustaría. Descansaría mucho, mucho, mucho. Podría irme hacer unas vacaciones. Es porque no, yo no salgo a ningun lado y ademas no, no me puedo acostar porque hay que hacer una cosa, hay que hacer otra. Cuando yo vivía en mi casa yo [?] mi siesta. Me acostaba despues del almuerzo momentito, 10, 15 minutos. Ahora no. Solo sol y... Sí yo deseo personas que me ayuden y van a decir bienvenidos. Creo como necesitamos finanzas, ay, vuelva lo mismo para poder sustener. Porque necesitamos bueno [?] gente para lavar la ropa.

Necesitamos tantas cosas. Pero si yo deseo hacer el templo allá y hacer mi casa. Para cuando yo tengo el templo mi casa va a ver más, más espacio. Para trabajar mejor.

Angela: Y dónde queda este lugar? Por allá?

Anita: No. Queda por allí donde viven ustedes por, de Villa Julita, se pasa para el cementario y al otro lado. Es bien cerca.